# ASSISTANTA TRANS 質易ニュース庭児島



2010 **6** 

## **Contents**

◆新会長就任挨拶	1
◆海外レポート:	2
~ ソウルで国際食品展示会開催 ~	
(財)自治体国際化協会ソウル事務所 岡元 隆太	郎
◆平成 22 年度通常総会開催	7
◆お知らせ / 報告コーナー	9
◆TRADE INQUIRY(海外引合情報)····································	1 8
◆ライプラリー近着図書情報	1 9
◆鹿児島県税関支署館内貿易概況	2 .
<ul><li>◆平成22年度 食品輸出モデル事業のご案内</li></ul>	3 4
●外国貿易コンテナ航路	<b>ς</b> ι

KAGOSIMA TRADENEWS 社団法人 鹿児島県貿易協会



# 社団法人鹿児島県貿易協会 新会長 就任挨拶



会長就任に当たりまして、一言御挨拶申し上げます。

この度、鹿児島県貿易協会の会長に選任いただきましたこと、大変光栄に存じますと 同時に、責任の重さを感じております。

大西前会長におかれましては、国内経済の低迷や海外市場における大きな変動など困難な経済情勢にもかかわらず、7年にわたり貿易協会会長として本県貿易の促進及び振興に御尽力をいただきました。その御功績に深く敬意を表しますとともに、心から感謝申し上げます。

中国をはじめとするアジア諸国は、高い経済成長や富裕層の増大といった市場環境の変化等により、安定した市場として期待されており、アジアに近接する地理的特性を有する本県は、その利点を生かしたアジア諸国との貿易促進と県産品の輸出拡大が望まれております。

県では、中国における県産品輸出の物流ルート、販路の確保を図るべく上海マーケティングプロデューサーを設置し、本年7月にはその活動拠点として鹿児島県上海事務所を上海に開設するなど、海外市場の開拓に向けた取組を強化しております。

このような状況の中、当協会にもより活発で充実した活動が求められており、関係機関とも連携しながら本県の貿易発展に努め、会員の皆様のお役に立てるよう力を尽くしてまいりたいと考えておりますので、皆様方の御支援、御協力をよろしくお願い申し上げます。

平成 22 年 5 月 社団法人鹿児島県貿易協会 会長 岡積 常治

# ソウル

~ソウルで国際食品展示会開催~

### (財)自治体国際化協会ソウル事務所 岡元 隆太郎



最近の鹿児島では、隣の宮崎県で発生した口蹄疫の影響や、米軍普天間飛行場の移設問題で 徳之島が取り沙汰されていることなどが大きなニュースになっているかと思います。実は宮崎よりも 先に韓国でも口蹄疫が発生しているほか、ご存知のとおり黄海での韓国哨戒艦沈没事件が北朝 鮮によるものだとされており、鹿児島でも韓国でも口蹄疫と軍事的問題がともに社会的関心事となっているのがどこか不思議な感じがします。もっとも、韓国では6月2日に行われる統一地方選挙 に向けて、口蹄疫や北朝鮮は関係ないかのごとく日本と同様街中を選挙カーがやかましく走り回っ ている点がやや異なっているとはいえます。

さて、今回は、そんな韓国ソウルで最近開催された食品関係の国際展示会の様子をご紹介した いと思います。

### 2010 ソウル国際酒類博覧会

5月6日(木)から8日(土)までの3日間、ソウル市江南(カンナム)地区の展示場 COEX で2010 ソウル国際酒類博覧会(Seoul International Wines & Spirits Expo)が開催されました。会場となった COEX は、2月号でご紹介した Food Week 2009 が開催された韓国でも有数の大型コンベンションセンターです。

このソウル国際酒類博覧会は、社団法人韓国酒類輸入協会が主催する、今年で8回目を数える アジア最大規模のワイン及び酒類の専門展示会で、毎年多数の酒類輸出入業者等が参加してい ます。

また、酒類市場の成長を代弁するかのように博覧会の規模、来場者数が伸びており、90%以上の出品業者は再度参加しているそうです。

展示品目は、国内外のワインからビール、ウィスキー、ブランデー、コニャック、ジン、テキーラ、清酒、伝統酒、民俗酒、果実酒などの酒類に加えて、チーズ、ハム、チョコレートなどのつまみ、ワインセラーやグラス、デコレーションなどの関連用品等多岐に渡り、酒類の輸出入業者はもちろん、

小売店のほか酒類専門のフランチャイズやバー、 レストランなども来場する、酒類業界にとっては 注目の展示会となっています。

今年の博覧会には、出品者リストで見ると 12 カ国から 137 の業者等が参加しており、韓国が 52 社と最も多くなるのは当然ですが、日本から の参加はオーストラリアと並んで 2 番目に多い



【日本酒の出展ブース】

23 社あり、地理的に近いという有利さはさりながら、韓国市場に目を向ける日本の業者が多いのだということが感じられます。ただ、日本の参加業者は、北海道、岩手県、宮城県、山形県、新潟県、静岡県からとなっているのですが、実はソウルにはこれら自治体の事務所があるため参加しやすいという背景があるのも事実ではあります。

開催期間3日間のうち、初日の5月6日はビジネスデーとして一般人の出入りを統制し、輸入業者、流通業者、卸売業者だけを入場させ、出展業者と来場した酒類業界関係者の双方にとって実のある展示となるように工夫がなされています。

この展示会は酒類の博覧会らしく、入場者は入り口でワイングラスを購入して場内を回れば試飲 もできるようになっているのですが、「試飲は味を見るためのもので、酔っ払うためのものではない」 という内容の注意書きがされていたのが面白かったです。

また、博覧会の関連イベントとして以下のような行事、セミナーも開催されており、単なる酒類の展示、試飲会ではなく、酒に対する理解を深められるような工夫がされているといえます。

#### 付帯行事

ソムリエワールドカップ / サッカー目隠しテイスティング / ワインオークション セミナー

日本酒を楽しむ方法 / 中国の名酒説明会 / 最上のイタリアワイン試飲会 / Wine by Design / ぶどうの品種の理解と Tasting

以上だけを見てみても、ワインが大きなウェイトを占めているのがわかりますが、この中で唯一日本酒が主題となっているセミナー「日本酒を楽しむ方法」を見てきたので、簡単にご紹介します。

宮城県ソウル事務所の主管で開催されたこのセミナーでは、宮城県産業技術センター食品バイオ技術部の小山誠司研究員(農学博士)が、日本酒の味のタイプの解説や、味の違いを数値化する試みの紹介などをされ、具体的な韓国料理を示しながら料理の種類によ



【セミナー「日本酒を楽しむ方法」】

ってどのような日本酒が良く合うのかをお話してくださいました。日本語での味の表現「キレ」とはどのような感覚かというような質問も飛び出し、関心の高さをうかがい知ることができました。



【日本酒セミナー後の試飲会】

また、講演の後には酒類博に参加している蔵元等の紹介に加えて、実際にお酒を試飲する機会も設けられ、参加者は興味を持って味を試していたようです。もともと、このセミナーは日本酒のバイヤーや、レストラン、居酒屋の経営者などに限定して案内されているため、蔵元にとっても来場者にとっても具体的な商売につながるものだったのではないかと思います。ちなみに、このセミナーに参加したバイヤー、レスト

ラン等は70名に達したそうです。

以上のような賑わいを見せた今年のソウル国際酒類博覧会ですが、このような機会が重なることで、ワインだけでなく日本のお酒がもっともっと韓国の人々に身近になっていくのかもしれません。

### ソウル国際食品産業大展

2月号でも開催が予定されているとご紹介しましたが、5月12日(水)から15日(土)にかけての4日間は、ソウル近郊の高陽(コヤン)市にある国際展示場 KINTEX においてソウル国際食品産業大展(International Food Industry Exhibition, Seoul 2010)が開催されました。この展示会は、KOTRA(大韓貿易投資振興公社)が主催する韓国内でも最大級の国際食品展示会で、今年で28回目を数えます。

今年の展示会は、2010 ソウル国際食品展(Seoul Food & Hotel 2010)と2010 ソウル国際食品技術展(Seoul Food Tech 2010)を複合した展示構成となっており、食品展には国内館と国際館が、技術展には食品機器館と食品包装館、食品安全館が設置されました。

ここ最近は、例年 1,000 社近くが 2,000 前後のブースを出展し、来場者は 35,000 人程度を数える大きな展示会ですが、今年は世界 34 カ国から千数社が 2,118 ブースを出展し 42,000 人が来場したそうで、大きく発展しています。

「一手」にのい	/ウル国際食	5 口 杂 类 十	田の間	(11)
【毎7丌(/) ′	ハーカルは川金田	品严单人	. 供(/)屏	11住7天7分.1

年度	参加国数	参加企業	ブース数	来場者数
2005年	29 カ国	560 社	913 ブース	39,723 名
2006年	34 カ国	687 社	1,238 ブース	34,667 名
2007年	31 カ国	913 社	1,630 ブース	39,382 名
2008年	34 カ国	1,069 社	2,022 ブース	35,084.名
2009年	30 カ国	888 社	1,720 ブース	35,700 名

また、出展品目は、主に以下のとおりとなっています。

国際食品展(国内館、国際館)

農水産物、農畜水産加工品、乳製品、食品添加物、ワイン、酒類、飲料、健康機能食品、 有機農食品、伝統食品、食品関連情報サービス等

#### 国際食品技術展

### ·食品機器館

食品加工機器、台所家電、食器、製菓 製パン機械、食品関連 IT 等

### ·食品包装館

包装加工機器、包装材料及び容器、包 装関連機器、包装関連サービス等

#### ·食品安全館

食品衛生機器、食品検査及び分析機器、 食品安全及び衛生関連技術 等



【ソウル国際食品展 日本パビリオン】

これまで、この展示会への日本からの出展は、例年 10 数社程だったのですが、今年は JETRO ソウルセンターが 13 地域 19 社からの参加申込を取りまとめ、日本パビリオンとして 27 ブースを設置、運営しています。このように日本の企業がひとつの国家館を形成して展示会に参加するのはこれまでで初めての試みであり、参加業者数もこれまでで最高を記録しています。

また、JETROの日本パビリオンとは別に独自に参加した日本の企業も5社あり、関心の高さが伺えます。

日本パビリオンに出展している 19 社のうち 5 社はお酒を出展しており、そのうちの 3 社は日本酒の蔵元となっています。これら 3 社は前述の 2010 ソウル国際酒類博覧会、あるいは昨年 11 月の Food Week に出展した会社であり、このような展示会に継続して出展することにより韓国における知名度の向上、安定的な取引の確保を狙っていることが分かります。



【鹿児島からの出展ブース】

酒類以外の出品は、茶、菓子、飲料、酢、かまぼこ、レトルト食品等多様な種類に渡りますが、今回、鹿児島から水産冷凍食品の出展があり、会場に掲げられた「鹿児島」の文字を見て私も非常にうれしく思いました。

このような海外の展示会では、出展に係る費用や手続きが非常に面倒だと思われるかもしれませんが、今回のようにJETROソウルセンターが日本パビリオンとして展示をする場合は、JETROの様々な支援を受けられるため、それほど大きな障壁は無いかもしれません。

また、大きな展示会なので食品関係者の来場も多く、2009年の食品展では2,791件の商談が行われ、95件が成約したとのデータも出ております。

このソウル国際食品産業大展はすでに来年度の開催も決定しており、2011 年 4 月 26 日(火)から 29 日(金)まで、場所は今年と同じ KINTEX で開かれることとなっています。 韓国市場に興味がありましたら、情報を収集し、来年度に備えてみてはいかがでしょうか?

以上、最近ソウルで開催された食品関係の展示会をご紹介いたしましたが、韓国では現在も日本食ブームが続いている状況です。

ソウル市内の弘益大学(ホンイクテハク)周辺に広がる、略称"弘大(ホンデ)"と呼ばれる地域では 日本式の食堂が多数できており、韓国人が行列を作っている店も珍しくありません。

ある日本ラーメンの有名店には開店前から行列ができ、私も一度行ってみたのですが、少し出遅れてしまったため 40 分程度待たされる羽目になりました。また、弘大の街を散策している途中で行列を発見して、何事かと思ってその先を見てみると、日本語で「どんぶり」と書いてある小さな店があって驚いたこともありました。後からこの店をネットで調べてみると、韓国人のオーナーが日本で修行してきて開いた店で、他にも支店を出しているということが分かりました。後日、その支店に行ってみると、そこでも行列ができていて、またさらにびっくりさせられました。

このように、日本の食はすでに韓国でも充分に受け入れられるようになっており、さらに日本の食品が韓国に紹介されていくのが楽しみです。

参考資料: JETRO ソウルセンター ホームページ http://www.jetro.go.jp/korea/
ソウル国際酒類博覧会 ホームページ http://www.swsexpo.com/kr/
ソウル国際食品産業大展 ホームページ http://www.seoulfood.or.kr/2010/main/main.asp

### 【(財)自治体国際化協会ソウル事務所のご案内】

住所: CLAIR SEOUL 17<sup>th</sup> Floor. Kyobo Bldg. 1. 1-KA、Chongno、Chongno Ku、Seoul、Korea

3月まで、ビルの改装工事のため9階に仮移転していましたが、4月からは17階に正式に移転しました。

電話: (82) 2-733-5681 FAX: (82) 2-732-8873

このコーナーでは, 鹿児島県の海外駐在員や海外派遣職員の方々のフレッシュなレポートを 毎月掲載しています。

レポートに関するみなさまからのご意見・ご質問・ご要望等をおまちしております!

# 平成22年度通常總金老開催

去る5月21日(金) 鹿児島市のホテル中原別荘にて平成22年度の通常総会を開催致しました。多くの会員の皆様、ご来賓の方々に臨席いただき、下記6件の議題に対し原案どおり承認されました。

· 第1号議案 平成21年度事業報告

· 第2号議案 平成21年度収支決算

· 第3号議案 平成22年度事業計画

· 第4号議案 平成22年度収支予算

・ 第5号議案 公益法人制度の改正に伴う移行形態について

・ 第6号議案 理事の選任について

総会に先立ち開かれた理事会でも、総会に 提案する平成21年度事業計画や平成22年度 予算案などについて原案のとおり承認されま した。

また、平成20年度に公益法人法の改正が行われたことに伴い、第5号議案で公益社団法人として手続きをすすめていくことを総会に提出し、ご出席の皆様に承認されましたので、公益認定に向けて今後手続きをすすめてまいります。

なお、今回の総会では平成15年度から会長を務めていただいた大西会長が辞意を表明され、後任に鹿児島県の岡積副知事が就任されました。



【通常総会の様子】



【懇親会の様子】

総会終了後の懇親会では、岡積新会長がご 挨拶され、会員の皆様を交えて和やかに歓談 が行われ盛会に幕を閉じました。

## 新規役員名簿(任期:平成22年5月21日~平成23年6月11日)

(五十音順)

役員名	氏名	現役職名
会長(1)	岡積 常治	鹿児島県副知事
副会長(2)	坂元 碩範	鹿児島中央青果㈱取締役相談役
刪云及(怎)	森 博幸	鹿児島市長
専務理事(1)	福壽 浩	鹿児島県観光交流局長
	有馬 淳二	㈱共進組代表取締役会長
	岩切 秀雄	薩摩川内市長
	岩元 純吉	㈱山形屋代表取締役会長
	内田 信光	南海貿易㈱代表取締役社長
	大西 洋逸	鹿児島海陸運送㈱取締役会長
	川原 忍	㈱川原自動車部品商会代表取締役会長
T田吉 (1.4)	小城 年久	小城製粉㈱代表取締役社長
理事(14)	徳留 弘孝	輝北プレスウッド㈱代表取締役社長
	樋口 勉	㈱鹿児島銀行取締役営業戦略部長
	本田 修一	志布志市市長
	本坊 松美	薩摩酒造㈱代表取締役社長
	前田 終止	霧島市長
	前山 健太郎	鹿児島空港ビルディング㈱代表取締役社長
	弓場 秋信	弓場貿易㈱代表取締役社長
欧重(9)	有村 興一	㈱有村屋代表取締役社長
監事(2)	鷲見 裕一	(有)丸八代表取締役社長

## 顧問・相談役・参与名簿

役名	氏名	現役職名
	伊藤 祐一郎	鹿児島県知事
	岩崎福三	鹿児島商工会議所名誉顧問
顧問	岩下 早人	薩摩川内市議会議長
	上門 秀彦	鹿児島市議会議長
	田中 憲夫	川内商工会議所会頭
	糸長 真知	鹿児島税関支署長
	﨑尾 繁雄	門司植物防疫所鹿児島支所長
相談役	田中 耕司	動物検疫所門司支所鹿児島空港出張所長
100012	徳永 俊郎	鹿児島税関支署長
	土井 和久	九州運輸局鹿児島運輸支局長
	長井 滋人	日本銀行鹿児島支店長
	大山 直幸	鹿児島市経済局長
	田上 正洋	薩摩川内市商工観光部長
参与	萩本 昌一郎	志布志市港湾商工課長
	間手原 修	霧島市商工観光部長
	南田 敏朗	枕崎市水産商工課長



# お知らせコーナー



### 第4回高雄食品見本市出展のご案内

### 開催概要

主催:中華民国対外貿易発展協会(TAITRA)

共催:高雄市政府

【日時】:2010年11月4日午前10時30分~午後7時

2010年11月5日~6日午前11時~午後7時

2010年11月7日 午前11時~午後5時

【会場】:高雄市現代化総合体育館(The Modern Multi-Functional Gymnasium)

(高雄アリーナ) 台湾高雄市 813 左営区博愛二路

#### 【出展品目】

生鮮果物・農産物、食肉・乳製品、魚加工品、香辛料、冷凍食品・加工食品、乾燥食品 ワイン・アルコール類、コーヒー、飲料、砂糖菓子・クッキー、健康食品 / レジャー用食品 テーブルウェア / 個人向け食品加工機

【展示品の搬入・搬出日】

搬入: 2010年11月2日~3日

搬出: 2010年11月8日

ブーススペースの賃貸料(税・シェルフスキームを含む)

ブースの場所賃貸料/単位当たり早期申し込みの場合

(7月15日以前)

装飾ブース 1,000 米ドル 900 米ドル

ブースの大きさ:3メートル X 3 メートルで、シェルフスキームを伴う

(以下の備考を参照)。

### 備考

- 1.場所代は、標準的な間仕切り、カーペット、社名の看板、スポットライト3個、テーブル1つ、椅子3脚から成るシェルフスキームを備えたスペースの、単位当たり料金です。
- 2.ブースの設備は公認の業者から借りることができます。スペース割り当て後に、ブース設備の注文書を同封した出展案内書が送付されます。
- 3.各ブースには無料で 110V/500W の電力が提供されます。追加の電力供給および排水は出展社の 負担とします。

### 【お申込方法】

郵送·FAX·オンラインによる申込が可能です。

【お問合せ】:台湾貿易センター 福岡事務所

〒812-0011 福岡市博多区博多駅前 2-9-28

TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

fukuoka@taitra.com.tw

### 『2010 韓国環境エネルギー展示会(ENTECH2010)』~ 出展企業募集のご案内 ~

\*\*韓国の環境関連展示会に出展してみませんか?\*\*

この度、 標記の展示会が 2010 年 9 月 1 日(水) ~ 4 日(土)、 4 日間、 韓国釜山に位置してある BEXCO 展示会場にて開催されることになりましたのでご案内します。

\*

現在、韓国においても環境問題に関心が高まっています。

是非ともこの機会にご出展いただき御社のビジネス拡大にご活用ください。ご質問などがございましたら お気軽に御問合せ下さい。

### <展示会概要>

【展示会名】: 『2010 韓国環境エネルギー展示会(ENTECH 2010)』 (www.entechkorea.net)

【開催日時】: 2010年9月1日(水)~4日(土)、4日間

【会 場]:BEXCO (http://www.bexco.co.kr/) \*釜山市内所在

【主 催】:釜山広域市、国際新聞、KOTRA

【主 管】: BEXCO、TODAY エネルギー、環境工業新聞社

【展示募集分野】: 500 ブース(POSCO、DOOSAN、HYUNDAI などを含む 200 社)

1)環 境 - 水質、大気、廃棄物処理、事前汚染予防など

2)エネルギー - 再生エネルギー:風力、太陽光(熱)、燃料電池、潮力、地力、バイオマス など電力・発電:ガス、水力、原子力、火力、石油、石炭、小水力 省エネルギー機器及び製品、ESCO、家庭・産業用エネルギー、公共部門

3) 気 候 - CO2 低減技術及び製品

### <出展企業支援内容>

【出展料】: US \$ 1,500/1 小間(3m × 3m) US \$ 1,200/スペースのみ

【無料支援】: 宿泊ホテルを1室3泊まで無料支援

### 専属通訳配置

展示会場 ホテル間シャトルバス運行

【申込締切日】: 2010年7月23日(金)

<お問い合わせ先>

KOTRA・韓国ビジネスセンター(大阪 KBC) 梁 哲承(ヤン・チョルスン)

TEL:06-6262-3831 FAX:06-6262-4607

URL:www.kotra.or.jp E-mail:csyang@kotra.or.jp

### 日本貿易振興機構(ジェトロ)からのご案内

### 【1】「METALEX 2010」出品者募集中!

「METALEX」は、タイ・バンコクで開催される金型・金属工作機械、金属加工機械および関連部品を対象とする見本市で、今年で 24 回目を迎えます。前回の「METALEX2009」では会場であるタイ・バンコク国際展示場(BITEC)の30,000 平米に、2,700 社が出品し、62,510 名もの来場者が訪れました。

ジェトロでは、タイをはじめ、周辺国への販路開拓を目指す日本の中小企業を支援するため、「METALEX」にジャパンパビリオンを設けます。タイ企業とのビジネス創出の足がかり、市場調査のためには絶好の機会です。ぜひこの機会に出品をご検討ください。

会期:2010年11月24日(水)~27日(土)

開催地:タイ・バンコク

会場:BITEC(Bangkok International Trade and Exhibition Center)

対象出品物:金型·金属工作機械·金属加工機械·機械工具·切削工具·

精密測定機器·鍛圧機械·超硬工具·研磨材·歯車 他

出品料:

【中小企業料金】標準ブース(装飾あり)371,000円/小間

【一般料金】標準ブース(装飾あり)556,000 円 / 小間

申込締切:2010年7月9日(金)

お問い合せ先

海外見本市課 担当:小林(武)、芹川、内藤、齊藤

TEL:03-3582-5183 FAX:03-3505-0450 E-mail:fab99@jetro.go.jp

詳細はこちら

http://www.jetro.go.jp/events/tradefair/METALEX2010

【2】「2010 日系自動車部品販売調達展示会 at 広州モーターショウ: JAPPE2010」

出展者募集中!

ジェトロは、本年 12 月 21 日(火) ~ 23 日(木)の 3 日間、中国・広州で「2010 日系自動車部品販売調達展示会 at 広州モーターショウ: JAPPE2010」を組織して参加します。この機会にぜひ出展をご検討ください。

会期:2010年12月21日(火)~12月23日(木)

開催地:中国·広州

会場:中国進出口交易会琶洲展館(広州国際会議展覧中心)B区 9.2 号館

主催:ジェトロ

出品物:自動車関連部品または関連サービス

出品料:

【調達エリア】(日系企業限定)

非中小企業: RMB7,000(JPY91,000)

中小企業:RMB3,500(JPY45,000)

【販売エリア、サービスエリア】(日系企業限定)

非中小企業: RMB8,000(JPY104,000)

中小企業: RMB4,000(JPY52,000)

【香港、台湾企業エリア】

一律:RMB9,000

標準装飾つきブース、スペースのみの場合とも同価格です。

申込締切:2010年9月30日(木) 書類必着

お問い合わせは

<日本窓口>

海外見本市課 担当:望月、小林(武)、堤、宇田川

TEL:03-3582-5183 FAX:03-3505-0450 E-mail:fab8@jetro.go.jp

<中国窓口>

広州事務所 担当:伊藤、趙(ちょう)、鄒(すう)

TEL:+86-(0)20-8752-0060 FAX:+86-(0)20-8752-0177

E-mail:pcg@jetro.go.jp

詳細はこちら

http://www.jetro.go.jp/events/jappe2010

### 【3】「マレーシア環境·エネルギー総合展 IGEM2010」出品者募集中!

ジェトロは、マレーシア政府が主催する同国初の環境・エネルギー分野の総合展示会「IGEM2010」にジェトロブースを出展し、優れた環境・エネルギー技術を有する企業の皆様の商談をサポートすることで、ビジネスチャンス創出のお手伝いをします。政府の推進政策のもと、今後環境・エネルギー分野のビジネスの発展が期待されるマレーシアおよび東南アジア市場にご関心のある皆様、この機会にぜひご参加ください。

会期:2010年10月14日(木)~17日(日)

開催地:マレーシア・クアラルンプール

会場: KL Convention Centre

出品料:

【中小企業】 180,000 円 / 1 小間(9 平方メートル)

【中小企業以外】 240,000 円 / 1 小間 (9 平方メートル)

申込締切:2010年7月30日(金)

お問い合わせ:

環境・エネルギー技術課 担当:栗原、金

TEL:03-3582-4877 FAX:03-3582-7508 E-mail:tnd@jetro.go.jp

詳細はこちら

http://www.jetro.go.jp/world/asia/my/events/20100511622-event

### 【4】「MEDICA2010(国際医療機器展及び国際会議)」出品者募集中!

ジェトロは、2010 年 11 月にドイツ・デュッセルドルフで開催される世界最大規模の医療機器見本市「MEDICA2010」において、ジャパンブースを設置します。今後のさらなる販路拡大の機会としてぜひご活用ください。

会期:2010年11月17日(水)~20日(土)

開催地:ドイツ・デュッセルドルフ 会場:デュッセルドルフ見本市会場

出品対象物:各種医療機器、研究機器、診断関連製品など

出品料(1 小間 9 平方メートル):

【中小企業料金(補助あり)】

輸送なし:718,000 円 / 小間

輸送あり: 上記出品料 + 128,000 円 / 小間

【一般料金(補助なし)】

輸送なし:1,077,000 円 / 小間

輸送あり: 上記出品料 + 193,000 円 / 小間

申込締切:7月15日(木) 書類必着

出展規模が限られているため、定員に達し次第締め切りとさせていただきます。

ご関心お持ちの方は、お早めにお問い合わせください。

お問い合わせ:

海外見本市課 担当:佐藤、川西

TEL:03-3582-5183 FAX:03-3505-0450 E-mail:fab@jetro.go.jp

詳細はこちら

http://www.jetro.go.jp/events/tradefair/20100422222-event

### 【5】「2010 中国国際工業博覧会」日本パビリオン出品者募集中!

ジェトロは昨年に引き続き、中国・上海で開催される「2010 中国国際工業博覧会」の「環境保護技術と設備展」に、日本パビリオン(120 小間程度)を組織して参加します。環境、省エネルギー、新エネルギー分野を対象として出品者を募集します。日本企業・団体・機関がまとまって参加することで、より高い集客効果と PR 効果を発揮することが期待されますので、この機会にぜひ出品をご検討ください。

会期:2010年11月9日(火)~13日(土)

開催地:中国·上海

会場:上海新国際博覧中心

出品料(1 小間(3m×3m)あたり):

【中小企業料金】

[標準ブース] 輸送あり 186,000 円、輸送なし 143,000 円

[スペースのみ] 輸送あり 163,000 円、輸送なし 120,000 円

【一般料金】

[標準ブース] 輸送あり 372,000 円、輸送なし 286,000 円

[スペースのみ] 輸送あり 325,000円、輸送なし 239,000円

申込締切:2010年7月16日(金)

お問い合わせ:

<日本窓口>

海外見本市課 担当:軍司、堤、竹内、中村

TEL:03-3582-5183 FAX:03-3505-0450 E-mail:fab5@jetro.go.jp

<中国窓□>

上海センター 担当:吉田、張(ちょう)、李(り)

TEL:86-21-6270-0489 FAX:86-21-6270-0499

E-mail:pcs-kogyohaku@jetro.go.jp

詳細はこちら

http://www.jetro.go.jp/events/ciif2010/

国内:6月後半

Embedded Technology West 2010 / 組込み総合技術展 関西

【通信、情報処理、コンピュータ、電気・電子】

2010年6月17日(木)~2010年6月18日(金)インテックス大阪

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=115 461&UserName=webuser4

第6回 福岡インターナショナル・ギフト・ショー 2010

【ギフト用品、手工芸品、販促用品、家庭用品、食卓用品、陶磁器等】

2010年6月17日(木)~2010年6月19日(土)マリンメッセ福岡

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=119 584&UserName=webuser3

第21回設計・製造ソリューション展【情報処理、コンピュータ、電気・電子】

2010年6月23日(水)~2010年6月25日(金)東京ビッグサイト

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=121 243&UserName=webuser4

ケーブルテレビショー 2010【放送、映像、通信、情報処理、音楽】

2010年6月24日(木)~2010年6月26日(土)

サンシャインシティコンベンションセンターTokyo

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=120 500&UserName=webuser4

RENEWABLE ENERGY 2010 INTERNATIONAL EXHIBITION

第5回 新エネルギー世界展示会【エネルギー、環境、先端技術、新素材】

2010年6月30日(水)~2010年7月2日(金)パシフィコ横浜

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=119 214&UserName=webuser4

国内:7月前半

第 21 回 国際文具·紙製品展 ISOT 2010【文房具、紙·紙製品、事務用品】

2010年7月7日(水)~2010年7月9日(金)東京ビッグサイト

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=120 718&UserName=webuser6

第 17 回 東京国際ブックフェア【書籍(ブックフェア)、図書館設備】

2010年7月8日(木)~2010年7月11日(日)東京ビッグサイト

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=121 174&UserName=webuser5

国際モダンホスピタルショウ 2010【医療・病院用機器、医療技術】

2010年7月14日(水)~2010年7月16日(金)東京ビッグサイト

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=119 407&UserName=webuser5

ワイヤレスジャパン 2010 [通信、情報処理、電気・電子]

2010年7月14日(水)~2010年7月16日(金)東京ビッグサイト

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=121 249&UserName=webuser5

東京おもちゃショー 2010【玩具、遊戯用具、ゲーム用品、アミューズメント】

2010年7月15日(木)~2010年7月18日(日)東京ビッグサイト

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=120 290&UserName=webuser5

海外:6月後半

The 18th International Processing, Filling and Packaging Technology

Event for Asia [包装、物流、貯蔵、保蔵]

2010年6月16日(水)~2010年6月19日(土)タイ/バンコク

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=120 220&UserName=webuser4

2010 The 18th DEX Electronic Exhibition & Photonics Exhibition

【電気·電子】

2010年6月23日(水)~2010年6月25日(金)中国 / 深セン

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=121 957&UserName=webuser4

The 11th China(Guangzhou) International Metal & Metallurgy Exhibition

【金属加工、金属製品】

2010年6月23日(水)~2010年6月26日(土)中国/広州

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=121 966&UserName=webuser4

The 11th International Automation Manufacturing and Assembly

Technology Exhibition [製造·生産技術、産業用機器·設備]

2010年6月24日(木)~2010年6月27日(日)タイ/バンコク

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=116 813&UserName=webuser4

第8回広州国際ホテル設備・用品展覧会

【ホテル、レストラン、店舗用設備・機器】

2010年6月30日(水)~2010年7月2日(金)中国/広州

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=121 968&UserName=webuser4

海外:7月前半

Hong Kong Fashion Week for Spring/Summer 【繊維·衣料、アクセサリー】

2010年7月5日(月)~2010年7月8日(木)中国 / 香港

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=123 193&UserName=webuser3

Summer Sourcing Show for Gifts, Houseware & Toys 【家庭用品、玩具】

2010年7月5日(月)~2010年7月8日(木)中国 / 香港

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=123 417&UserName=webuser3

第 18 回中国上海国際印刷・包装・製紙産業総合展&フォーラム

【紙·紙製品、製紙機械、印刷、包装】

2010年7月7日(水)~2010年7月10日(土)中国 / 上海

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=118 787&UserName=webuser3

International Trade Fair for Forestry and Forest Technology with

Scientific Conferences and Special Shows【農林水産業、木材加工機械】

2010年7月14日(水)~2010年7月18日(日)ドイツ/ミュンヘン

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=877 78&UserName=webuser3

GFT Exhibition and Conference

【繊維・衣料、その他の産業用機器・設備、製造・生産技術】

2010年7月1日(木)~2010年7月4日(日)タイ/バンコク

http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw\_mihon\_search\_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=101 473&UserName=webuser3

(お問い合せ先)日本貿易振興機構(ジェトロ)展示事業部 〒107-6006 東京都港区赤坂 1-12-32 アーク森ビル 6 階

TEL:03-3582-5541 FAX:03-3505-0450

http://www.jetro.go.jp/j-messe E-mail:j-messe@jetro.go.jp



BUSINESS CO-OPERATION

# 香港貿易発展局/香港・日本経済委員会/関西・アジア環境・省エネビジネス交流推進フォーラム 主催 香港・中国ビジネス・フォーラム (環境・知財保護編)

~広東省・香港一体化構造から見えてくる環境ビジネスの可能性~

共催:大阪商工会議所 後援(予定):近畿経済産業局、大阪府、兵庫県、日本貿易振興機構(ジェトロ)大阪本部、地球環境センター、大阪産業振興機構、大阪国際経済振興センター、APEC 環境技術交流バーチャルセンター、ひょうご環境創造協会、おおさか ATC グリーンエコプラザ、関西日本香港協会



中国国家発展・改革委員会が制作した「珠江デルタ地区改革発展計画概要」に基づき、中国中央政府は戦略的に香港に隣接する同地区産業のサービス化や技術革新促進により、2020年までに1人当たり GDP を 13.5 万元(約 20,000 米ドル)に引き上げる等、明確な改革案が打ち出されました。環境産業の発展も改革案に組み込まれています。「中国市場へのゲートウェイ」としての香港の役割以外に、広東省・香港一体化構造も徐々に機能し始めました。今回は、特に話題となっている「環境」・「知的財産権」保護に焦点を合わせて、事例を挙げながらご紹介致します。

日時: 2010 年 7 月 28 日(水) 14:00-17:00 会場: 大阪国際ビルディング 17 階会議室

講演会募集人数/100名(満席になり次第受付終了) 参加費/無料(事前登録制)

#### フォーラム内容

上述した「珠江デルタ地区改革発展計画概要」をはじめ、香港・広東省における環境ビジネスの展望、香港の役割(知的財産保護、融資、収益の還元)、実際に必要となる日本の環境技術等についてご紹介致します。また、近畿経済産業局は、中小企業の海外進出促進支援の取り組みについて、ご説明される予定です。技術・知財移転や、国際紛争が起きた際の対策としての国際仲裁、国際仲裁センター→香港の役割等について、日本商事仲裁協会よりご説明致します。最後に、香港企業と環境事業において提携関係のある日本企業の経営者をお招きして、経営者の目から見た香港・中国ビジネスの戦略、課題等についてご講演頂く予定です。日本企業にとっても、中国をはじめとするアジア市場を如何に捉えるか、は非常に重要な経営課題となっています。香港・中国環境ビジネスに関心をお持ちの方、また本格的に海外進出を検討されている企業にとって、最新情報取得、意見交換等情報収集の絶好の場として、ぜひお誘いの上、ご参加頂きたいと存じます。

### プログラム(予定・敬称略)

基調講演 変貌する中国・アジア 新たな時代の新視座へ

香港貿易発展局 日本首席代表 古田 茂美

講演 環境産業における中小企業の海外進出支援 -近畿経済産業局の取組み-

近畿経済産業局 資源エネルギー環境部 環境・リサイクル課 課長補佐 森下 剛志

講演 香港・中国への知財、技術移転及び国際仲裁

一般社団法人日本商事仲裁協会 理事 大貫 雅晴

ケーススタディ 香港・中国環境ビジネスの課題及び対策

大和化学工業株式会社 代表取締役 土井 潤一

※講演内容及び出演者は、主催者の都合で変更となる場合がございます。ご了承ください

			申込書・切り取らた	ないでください	
返信先(FA	X) : <b>(</b>	06-4705-7015			締切:2009年 <b>7</b> 月 <b>21</b> 日(水)
御芳名	:		会社名	•	
役 職	:		業種	:	
御住所		Ŧ		<del></del>	
TEL	:		FAX		

<sup>\*\*</sup>お申し込み頂いた方には、前日までに参加確認書及び地図を送付致します。やむを得ず講演者、講演プログラム等が変更になる場合がございます。御問合せ:06-4705-7030\*\*

# タイからの輸出希望企業リスト(2010.5月分)

No.	Company	ProductName		
1	SIAM ESTEEMED PRODUCTS CO.,LTD.	Coconut water/juice, Aloe vera fruit/juice		
2	PATTAYA FOOD & SERVICE CO.,LTD.	Rice,Canned tuna,sardine		
3	BEE PRODUCTS INDUSTRY CO.,LTD.	Honey, Royal Jelly		
4	JEWELENA CO.,LTD.	925 Sterling Silver Jewelry		
5	BAR BA DENZEES LTD.,PART.	Aloe Vera Juice		
6	NISSIN ELECTRIC (THAILAND) CO.,LTD.	Electric Transformer,Switch Gear		
7	TRIVIWAT INTERTRADE CO.,LTD.	Glass Syringe		

## 情報元:タイ国政府貿易センター福岡

〒810-0001福岡市中央区天神1-13-2興銀ビル8F TEL 092-751-6311 FAX 092-751-6522 http://www.thaitrade.jp/ e-mail:ttcfkk@thaitrade.jp http://www.thaitrade.com/japan/partners/index.html



#### 近 図

ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。載掲されている資料

は自由に閲覧することができます。 ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。パソコンのご利用は無料ですのでどうぞご活用〈ださい!!

### セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。

また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望もうけつけております。揃えてほしい資料等がござ いましたら、事務局までご連絡ください。

	ライブラリー近着図書(H22.4.21 ~ H22.5.20)						
	·						
番号	資料名	発行者名	受入年月日				
1	Food & Agriculture No.2785	日本貿易振興機構	2010/04/21				
2	PROFILE OF KYUSHU	九州経済国際化推進機構	2010/04/21				
3	Food & Agriculture No.2786	日本貿易振興機構	2010/04/23				
4	日経ビジネス 2010.4.26	日経BP社	2010/04/26				
5	財界九州 2010.5	財界九州社	2010/04/26				
6	平成21年度 ルーマニアにおける日本食市場調査	日本貿易振興機構 農林水産部	2010/04/26				
7	日経ビジネス 2010.4.19	日経BP社	2010/04/26				
8	ワールド·トレンド 2010.4 No.175	アジア経済研究所	2010/04/26				
9	平成21年度 サウジアラビアにおける食品市場調査	日本貿易振興機構 農林水産部	2010/04/26				
10	2010 【国別編】 海外進出企業総覧	東洋経済新報社	2010/04/26				
11	TSR情報 No.2280	東京商工リサーチ	2010/04/26				
12	TSR情報 No.2282	東京商工リサーチ	2010/05/10				
13	TSR情報 No.2281	東京商工リサーチ	2010/05/10				
14	日経ビジネス 2010.5.10	日経BP社	2010/05/10				
15	日経ビジネス 2010.5.3	日経BP社	2010/05/10				
16	中国経済 2010.5	日本貿易振興機構	2010/05/12				
17	Food & Agriculture No.2787	日本貿易振興機構	2010/05/12				
18	TSR情報 No.2283	東京商工リサーチ	2010/05/14				
19	JBIC国際調査室報 No.4	国際協力銀行	2010/05/14				
20	日経ビジネス 2010.5.17	日経BP社	2010/05/17				
21	ガリシア州への進出ガイド	スペイン・ガリシア州自治政府経済産業省 ガリシア州経済開発公社	2010/05/18				
22	ジェトロセンサー 2010.6	日本貿易振興機構	2010/05/19				

	ライプラリー近着図書(H22.4.21~H22.5.20)					
番号	資料名	発行者名	受入年月日			
23	Food & Agriculture No.2788	日本貿易振興機構	2010/05/19			
24	国際物流講座 国際輸送手段の選択と利用のために	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
25	2008~2009年度 JODC派遣専門家による技術指導事例集 <中国編>	財団法人 海外貿易開発協会	2010/05/19			
26	企業経営幹部の方々を対象としたJODC中小企業支援シンポジウム 中小企業診断士が見た中小企業のこれからの海外戦略とは! 進出日系中小企業等支援事業平成21年度事業報告書(東京版)	(財)海外貿易開発協会	2010/05/19			
27	発展途上国 商品カタログ LDC39ヵ国	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
28	小口輸入ビジネス チャレンジの軌跡	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
29	ライセンス契約を学ぶ - 商標権を中心に -	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
30	IPDL[特許電子図書館]商標検索マニュアル	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
31	化粧品輸入·販売マニュアル - 入門編 -	(財)対日貿易投資交流促進協会	2010/05/19			
32	小口輸入の輸送方法と関税	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
33	家電製品輸入の手引き	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
34	食品輸入の手引き 改訂版	(財)対日貿易投資交流促進協会	2010/05/19			
35	商品別輸入販売法規ガイド ~ キッチン用品 ~	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
36	輸入と関税 Q & A	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
37	起業家支援講座 小口輸入ビジネスで起業するために 2010 年1月	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
38	地域と外資の架け橋を目指して~ミプロ対日投資支援事業~	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
39	インドネシア進出日系中小企業の経営課題とその対応 ~ 中小 企業診断士による経営診断事例~ 進出日系中小企業等支援 事業平成21年度事業報告書(インドネシア編2009年版)	(財)海外貿易開発協会	2010/05/19			
40	企業経営幹部の方々を対象としたJODC中小企業支援シンポジウム 中小企業診断士が見た中小企業のこれからの海外戦略とは! 進出日系中小企業等支援事業平成21年度事業報告書	(財)海外貿易開発協会	2010/05/19			
41	輸入と知的財産権Q&A 改訂版	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			
42	途上国商品輸入ビジネス支援セミナー2009	(財)対日貿易投資交流促進協会(ミプロ)	2010/05/19			



# 鹿児島税関支署 管内貿易概況 (速報値)

平成22年4月分

輸出

前年同月比 小幅な減少(-6.6%) (3ヶ月連続の減少)



前年同月比 大幅な増加(+60.9%) (6ヶ月連続の増加)

輸出

管内主要輸出品のうち、「ゴム製品」が二桁台の増加、「輸送用機器」が18.6倍となったものの、「金属鉱及びくず」、「電気機器」及び「魚介類及び同調製品」が減少したことにより、総額では、 18億82百万円と3カ月連続の減少となった。

輸入

管内主要輸入品のうち、最大のウェイトを占める「原油及び粗油」が大幅な増加となったことに加え、「穀物及び同調製品」及び「飼料」が二桁台の増加、「生ゴム」が2.6倍、「電気機器」が70.5倍 となったことにより、総額では、1,091億44百万円と6カ月連続の増加となった。

# 管内動向

参照 : 付表1、2ページ

貿易額		前年同月比	増減等
輸出額	18億82百万円	93.4 %	3ヶ月連続の減少
輸入額	1,091億44百万円	160.9 %	6ヶ月連続の増加

(注)百万円未満の価格は四捨五入、以下同じ。

輸出 参照:付表-3ページ

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
ゴム製品	5億29百万円	116.6 %	28.1 %	アメリカ、ロシア、オーストラリア
金属鉱及びくず	2億76百万円	90.3 %	14.7 %	中国、韓国
電気機器	2億60百万円	56.6 %	13.8 %	台湾、タイ、マレーシア
輸送用機器	2億41百万円	18.6 倍	12.8 %	ロシア、フィリピン、中国
魚介類及び同調製品	2億03百万円	80. 2 %	10.8 %	アメリカ、タイ、南アフリカ

本表のほか、【原皮及び毛皮(未仕上)-81百万円-前年比:104.7%-構成比:4.3%】等がある。

参考:「原油及び粗油」前々年同月比:(価格)47.1%(数量)64.6%

輸入 参照:付表-4ページ

(輸入額:1,934億31万円、数量:304万ke)である。

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
原油及び粗油	911億07百万円	165.6 %	83.5 %	KSA、クウェート、ロシア、スータ゛ン、イラク
(数量)	196万kl	102.9 %		イント゛ネシア、 イラン、 カタール、 オマーン、 UAE
穀物及び同調製品	67億55百万円	116.6 %	6.2 %	アメリカ、アルセンチン、オーストラリア
(とうもろこし)	50億82百万円	112.3 %	( 4.7 %)	(アメリカ、ブラシ゛ル、アルセ゛ンチン)
(こうりゃん(飼料用))	8億27百万円	121.4 %	( 0.8 %)	(アメリカ、アルセ`ンチン)
(大麦及びはだか麦)	5億25百万円	92.3 %	( 0.5 %)	(オーストラリア)
飼料	34億28百万円	113.9 %	3.1 %	中国、アメリカ、イント
生ゴム	17億84百万円	2.6 倍	1.6 %	イント・ネシア、韓国、台湾

【飼料】には、『植物性油かす-19億60百万円』や、『魚の粉及びミール-5億92百万円』が含まれる。 本表のほか、【電気機器-13億18百万円-前年比:70.5倍-構成比:1.2%】等がある。

> KSA:サウジアラビア UAE: アラブ首長国連邦

## 鹿児島支署

	貿易額	前年同月比	増減等
輸出額	4億69百万円	91.4 %	3ヶ月連続の減少
輸入額	968億10百万円	165.3 %	6 ヶ月連続の増加

輸出動向 参照:付表-7ページ(上欄 左側)

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
金属鉱及びくず	2億26百万円	76.1 %	48.2 %	中国、韓国
輸送用機器	2億14百万円	全 増	45.7 %	ロシア
プラスチック	17百万円	98.9 %	3.5 %	中国

輸入動向参照:付表-7ページ(上欄 右側)

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
原油及び粗油	911億07百万円	165.6 %	94.1 %	KSA、 クウェート、 ロシア、 スータ゛ン、 イラク
	196万kl	102.9 %		イント゛ネシア、 イラン、 カタール、 オマーン、 UAE
穀物及び同調製品	26億65百万円	136.2 %	2.8 %	アメリカ、オーストラリア、フ゛ラシ゛ル
肥料	12億01百万円	殆全 増	1.2 %	ヨルタ゛ン
飼料	8億76百万円	71.7 %	0.9 %	インド、中国、ペルー

【穀物及び同調製品】には、『とうもろこし-16億76百万円』や、『大麦及びはだか麦-5億25百万円』が含まれる。

### ATTECHNOLOGY AND ATTECHNOLOGY ATTECHNOLOGY AND ATTECHNOLOGY AND ATTECHNOLOGY ATTECHNOLOGY AND

# 鹿児島空港出張所

	貿易額	前年同月比	増減等
輸出額	3億06百万円	43. 2 %	14ヶ月連続の減少
輸入額	1億86百万円	150.3 %	4ヶ月連続の増加

輸出動向 参照:付表-7ページ(中欄 左側)

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
電気機器	2億49百万円	57.7 %	81.4 %	台湾、タイ、マレーシア
一般機械	23百万円	43.0 %	7.5 %	アメリカ、スペ゜イン
金属製品	14百万円	2.2 倍	4.6 %	中国

輸入動向 参照:付表-7ページ(中欄 右側)

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
電気機器	1億13百万円	全 増	60.8 %	中国
生きた動物	68百万円	148.8 %	36.6 %	カナタ゛

<sup>\*</sup>平成20年6月30日をもって喜入出張所が廃止となり、同年7月1日以降、鹿児島税関支署に業務移管となった。

## 志布志出張所

	貿易額	前年同月比	増減等
輸出額	9億47百万円	139. 2 %	7ヶ月連続の増加
輸入額	111億07百万円	144.5 %	4ヶ月連続の増加

輸出動向参照:付表-8ページ(上欄 左側)

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
ゴム製品	5億27百万円	116.5 %	55.7 %	アメリカ、ロシア、オーストラリア
魚介類及び同調製品	1億65百万円	6.3 倍	17.4 %	アメリカ
原皮及び毛皮(未仕上)	75百万円	108.1 %	7.9 %	94、台湾、中国

輸入動向参照:付表-8ページ(上欄 右側)

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
穀物及び同調製品	40億76百万円	106.5 %	36.7 %	アメリカ、アルセンチン、ウクライナ
飼料	24億24百万円	142.9 %	21.8 %	アメリカ、中国、ペルー
生ゴム	17億84百万円	2.6 倍	16.1 %	インドネシア、韓国、台湾

【穀物及び同調製品】には、『とうもろこし-34億5百万円』や、『こうりゃん(飼料用)-6億50百万円』が含まれる。 【飼料】には、『植物性油かす-12億60百万円』や、『魚の粉及びミール-3億81百万円』が含まれる。 本表のほか、【電気機器-11億98百万円-前年比:発全増-構成比:10.8%】等がある。

### 

# 川内出張所

	貿易額	前年同月比	増減等
輸出額	1億38百万円	168.1 %	5ヶ月連続の増加
輸入額	4億96百万円	54.5 %	5ヶ月振りの減少

輸出動向参照:付表-8ページ(中欄 左側)

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
金属鉱及びくず	50百万円	全 増	36.6 %	中国
紙類及び同製品	21百万円	124.8 %	15.5 %	中国
魚介類及び同調製品	14百万円	85.2 %	10.3 %	南アフリカ

輸入動向参照:付表-8ページ(中欄 右側)

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
木製品及びコルク製品(除家具)	1億80百万円	28.8 %	36.2 %	へ <i>、</i> トナム
飼料	1億29百万円	138.1 %	25.9 %	ペルー、中国、メキシコ
その他の化学製品	43百万円	113.7 %	8.7 %	タイ、ヘ゛トナム

## 枕崎出張所

	貿易額	前年同月比	増減等
輸出額	2 3 百万円	71.8 %	2ヶ月振りの減少
輸入額	5億45百万円	103.3 %	4ヶ月連続の増加

輸出動向参照:付表-8ページ(下欄 左側)

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
魚介類及び同調製品	23百万円	71.8 %	100.0 %	<i>9</i> 7
_	_	_	_	

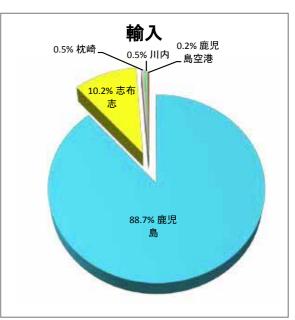
輸入動向参照:付表-8ページ(下欄 右側)

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
魚介類及び同調製品	5億45百万円	103.3 %	100.0 %	フィリピン、インドネシア、台湾
_	_	_	_	

## 鹿児島管内輸出入額構成比グラフ



輸出額 4月分 18億82百万円



輸入額 4月分 1,091億44百万円

[公表資料]

# 鹿児島税関支署管内貿易速報

## [平成22年4月分]

### ◎鹿児島税関支署〔管内〕貿易総額

(単位:百万円)

区分	4月分	前年同月比	管内比	累計	前年同期比	管内比
輸出	1,882	93.4%	3.5%	6,843	82.2%	2.8%
輸入	109,144	160.9%	83.4%	500,934	172.8%	85.4%
入(△)出超	Δ 107,262	-	-	△ 494,091	-	-

鹿児島税関支署の管轄……鹿児島県(出水市・郡を除く)

### ◎長崎税関〔管内〕貿易総額

(単位:百万円)

区分	4月分	前年同月比	累計	前年同期比
輸出	53, 260	139. 7%	244, 254	110. 4%
輸 入	130, 890	145. 2%	586, 336	153. 0%
入(△)出超	△ 77, 630	_	△ 342, 082	-

- 注 1. 輸出はFOB価格、輸入はCIF価格による。
  - 2. 輸出は当該貨物を積載する船舶又は航空機の出港の日、輸入は当該貨物の許可の日(蔵入貨物、移入貨物及び輸入許可前引取貨物は、それぞれ当該貨物の蔵入、移入、許可前引取の承認の日)をもって計上。

  - 4. 本資料及び長崎税関管内分の貿易概況は以下ホームページでご覧になれます。

長崎税関ホームページ http://www.customs.go.jp/nagasaki/

5. 以下ホームページで全国分の貿易統計の閲覧ができます。

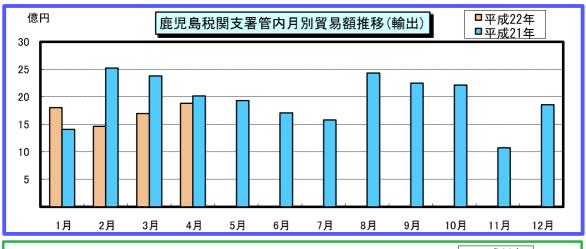
財務省貿易統計 http://www.customs.go.jp/toukei/info/index.htm

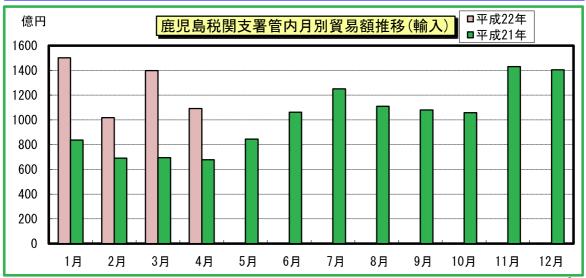
# ◎鹿児島税関支署管内月別貿易額推移

(単位:百万円、%)

	輸	出		輸	入	
区分	平成22年	平成21年	前年同月比	平成22年	平成21年	前年同月比
1月	1,803	1, 407	128. 2%	150,141	83, 592	179. 6%
2月	1,464	2, 522	58.0%	101,785	69, 010	147. 5%
3月	1,694	2, 378	71. 2%	139,863	69, 410	201. 5%
4月	1,882	2, 015	93.4%	109,144	67, 831	160. 9%
5月		1, 931			84, 499	
6月		1, 706			106, 177	
7月		1, 578			125, 136	
8月		2, 433			110, 992	
9月		2, 249			108, 018	
10月		2, 212			105, 834	
11月		1, 071			143, 034	
12月		1, 855			140, 392	
累計	6,843	23, 358	82. 2%	500,934	1, 213, 926	172. 8%

累計は1月から当月までの累計である。輸出の当月分、輸入の当月分及び前月分は速報値である。





			当	月	分			1月以降累	 計	
商品名	単位			前年同	月比				前年同	司期比
		数量	価額	数量	価額	構成比	数量	価額	数量	価額
総額			1,881,856		93.4%	100.0%		6,843,147		82.2%
食料品及び動物			246,334		86.4%	13.1%		737,572		95.9%
肉類及び同調製品	MT	121	25,267	4.7倍	2.8倍	1.3%	512	104,395	3.6倍	2.1倍
魚介類及び同調製品	MT	484	202,794	32.7%	80.2%	10.8%	3,966	587,887	96.1%	86.2%
魚介類(生鮮)	MT	484	202,794	33.0%	83.6%	10.8%	3,956	580,887	96.3%	87.3%
飼料	MT	104	16,187	3.1倍	91.4%	0.9%	218	39,089	184.7%	152.3%
飲料及びたばこ			12,763		2.6倍	0.7%		14,071		122.8%
飲料	KL	28	12,763	175.0%	2.6倍	0.7%	76	14,071	2.8倍	131.7%
食料に適さない原材料			408,264		96.6%	21.7%		1,327,331		112.2%
原皮及び毛皮(未仕上)	MT	708	80,957	80.6%	104.7%	4.3%	4,334	429,369	113.5%	119.4%
木材及びコルク			26,559		14.5倍	1.4%		57,818		4.1倍
パルプ及び古紙	MT	681	10,785	35.0%	46.2%	0.6%	5,271	79,267	94.3%	99.1%
金属鉱及びくず	MT	4,937	276,268	60.0%	90.3%	14.7%	13,738	682,315	61.9%	102.0%
(鉄鋼のくず)	MT	4,679	247,341	61.0%	108.9%	13.1%	12,848	583,342	60.1%	101.9%
化学製品			43,870		138.5%	2.3%		135,748		180.0%
プラスチック	MT	833	33,748	77.1%	110.1%	1.8%	3,109	113,328	106.9%	155.9%
原料別製品			581,086		120.0%	30.9%		2,148,998		111.3%
ゴム製品	MT	1,594	529,229	128.9%	116.6%	28.1%	5,814	1,889,743	110.7%	107.5%
ゴムタイヤ及びチューブ	KG	1,578,682	520,405	130.6%	118.3%	27.7%	5,769,813	1,864,133	112.7%	110.2%
紙類及び同製品	MT	493	21,358	140.1%	124.8%	1.1%	2,234	107,491	2.9倍	2.9倍
金属製品			20,908		2.3倍	1.1%		77,115		90.3%
機械類及び輸送用機器			545,102		100.5%	29.0%		2,276,176		67.0%
一般機械			44,656		63.6%	2.4%		225,632		79.3%
原動機	KG	158,702	20,000	137.7%	128.3%	1.1%	467,176	63,701	115.6%	105.0%
電気機器			259,897		56.6%	13.8%		1,746,446		56.8%
半導体等電子部品			241,281		56.5%	12.8%		1,678,262		58.3%
輸送用機器			240,549		18.6倍	12.8%		304,098		7.5倍
船舶類	NO	1	214,015	全増	全増	11.4%	1	214,015	全増	全増
特殊取扱品			34,218		64.4%	1.8%		149,239		120.6%
再輸出品			34,218		64.4%	1.8%		149,239		120.6%

			当 月	分				1月以降累計		
商品名	単位			前年同	司月比				前年同	司期比
		数量	価額	数量	価額	構成比	数量	価額	数量	価額
総額			109,144,032		160.9%	100.0%		500,933,661		172.8%
食料品及び動物			11,639,467		118.0%	10.7%		43,029,620		109.5%
生きた動物	NO	104	67,878	150.7%	148.8%	0.1%	425	245,726	195.0%	173.4%
魚介類及び同調製品	MT	6,220	1,293,366	108.8%	153.9%	1.2%	26,276	3,278,381	120.2%	128.1%
魚介類(生鮮・冷凍)	KG	6,197,571	1,276,802	110.0%	161.6%	1.2%	26,161,881	3,221,254	121.6%	136.0%
穀物及び同調製品	MT	298,280	6,754,626	100.9%	116.6%	6.2%	1,152,155	25,383,509	105.5%	106.0%
米	МТ	5,002	287,740	全増	全増	0.3%	21,977	1,176,606	147.5%	193.2%
大麦及びはだか麦	МТ	23,002	524,757	86.5%	92.3%	0.5%	95,042	1,930,148	121.3%	138.2%
とうもろこし	MT	230,926	5,081,586	101.3%	112.3%	4.7%	863,179	18,594,989	104.1%	99.9%
こうりゃん(飼料用)	MT	38,184	827,118	93.8%	121.4%	0.8%	147,253	3,118,329	96.0%	104.6%
飼料	МТ	83,088	3,428,375	100.9%	113.9%	3.1%	337,933	13,355,673	98.0%	114.0%
ふすま	MT	2,685	56,064	83.5%	105.3%	0.1%	9,981	193,987	106.7%	119.6%
植物性油かす	MT	47,306	1,960,489	103.3%	110.4%	1.8%	194,799	7,933,940	91.1%	112.2%
魚の粉及びミール	МТ	4,270	591,749	105.9%	165.6%	0.5%	17,391	2,085,535	93.8%	132.5%
食料に適さない原材料			1,933,461		2.4倍	1.8%		6,777,652		194.9%
採油用の種・ナット及び核	MT	1,250	52,428	118.4%	113.9%	0.0%	6,440	273,738	92.5%	93.7%
生ゴム	MT	6,559	1,784,111	140.3%	2.6倍	1.6%	25,066	6,066,603	136.6%	2.2倍
天然ゴム	MT	5,076	1,465,973	135.4%	2.7倍	1.3%	19,522	5,030,175	130.1%	2.2倍
鉱物性燃料			91,201,598		165.6%	83.6%		432,881,492		180.5%
石油及び同製品			91,191,356		165.6%	83.6%		431,546,760		180.8%
原油及び粗油	KL	1,961,734	91,106,655	102.9%	165.6%	83.5%	9,660,913	431,201,570	105.2%	181.0%
石油製品			84,701		139.1%	0.1%		345,190		99.2%
化学製品			1,867,581		4.2倍	1.7%		4,225,683		2.2倍
元素及び化合物			482,883		163.0%	0.4%		2,188,335		175.9%
肥料	MT	22,212	1,229,110	32.4倍	31.8倍	1.1%	26,563	1,425,991	4.4倍	5.3倍
その他の化学製品	MT	1,289	74,765	144.3%	129.0%	0.1%	2,675	236,477	161.9%	181.9%
原料別製品			847,181		75.2%	0.8%		4,446,022		124.7%
木製品及びコルク製品(除家具)			191,472		29.8%	0.2%		2,034,190		128.5%
パルプウッド等	MT	10,173	173,996	30.9%	27.9%	0.2%	109,079	1,956,371	120.9%	132.3%
織物用糸及び繊維製品			66,173		136.3%	0.1%		371,868		155.5%
金属製品			487,965		2.1倍	0.4%		1,493,330		150.9%
鉄鋼製構造物及び同建設機材	MT	2,020	242,939	殆全増	殆全増	0.2%	3,152	632,685	殆全増	殆全増
機械類及び輸送用機器			1,392,466		5.4倍	1.3%		8,664,742		11.1倍
一般機械			59,251		46.2%	0.1%		6,399,306		13.4倍
電気機器			1,318,416		70.5倍	1.2%		2,208,858		73.9倍
雑製品			188,134		74.0%	0.2%		718,165		77.2%
その他の雑製品			76,241		110.5%	0.1%		227,839		100.9%

<sup>(</sup>注) 殆全増は、前年同月比が100倍以上の場合に表示。

## **◎鹿児島税関支署管内 輸出地域(国)別表** [平成22年4月分]

(単位:千円)

		当 月 分			1月以降累計	
地域(国)別	価 額	前年同月比	構成比	価 額	前年同期比	構成比
総額	1, 881, 856	93. 4%	100. 0%	6, 843, 147	82, 2 <b>%</b>	100. 0%
アジア	921, 702	71. 9%	49.0%	3, 325, 669	61.3%	48. 6%
大韓民国	100, 577	32. 3%	5. 3%	433, 029	60. 3%	6.3%
中華人民共和国	338, 370	133. 7%	18.0%	962, 064	135. 5%	14.1%
台湾	176, 501	120. 2%	9.4%	646, 535	152. 2%	9.4%
香港	25, 243	7. 7%	1.3%	243, 179	9. 3%	3.6%
ベトナム	25, 574	87. 9%	1.4%	92, 177	145. 6%	1.3%
タイ	136, 685	114.2%	7. 3%	493, 313	84. 2%	7.2%
シンガポール	9, 840	30. 8%	0.5%	31, 771	32. 3%	0.5%
マレーシア	68, 590	160. 5%	3.6%	271, 245	2. 5倍	4.0%
フィリピン	37, 871	195. 1%	2.0%	78, 653	95. 3%	1.1%
インドネシア	270	全増	0.0%	45, 539	18. 7倍	0.7%
パキスタン	2, 181	全増	0.1%	25, 588	全増	0.4%
 大洋州	63, 433	185. 3%	3. 4%	286, 670	3. 4倍	4. 2%
オーストラリア	63, 012	2. 1倍	3.3%	261, 395	4. 9倍	3.8%
ニュージーランド	421	全増	0.0%	421	全増	0.0%
 北米	545, 419	103. 2%	29.0%	1, 843, 527	75. 4%	26. 9%
アメリカ合衆国	545, 419	103. 2%	29. 0%	1, 835, 665	75. 1%	26.8%
 中南米	1, 837	3. 7%	0. 1%	135, 212	113. 3%	2. 0%
パナマ	1, 837	116.0%	0.1%	4, 037	18. 2%	0.1%
西欧	2, 634	30. 1%	0. 1%	813, 461	31. 3倍	11. 9%
スペイン	2, 634	30. 1%	0.1%	16, 166	62. 3%	0. 2%
 中東欧・ロシア等	321, 976	3. 5倍	17. 1%	351, 283	3. 5倍	5. 1%
ロシア	321, 976	3. 5倍	17. 1%	351, 283	3. 5倍	5. 1%
 中東	10, 491	124. 9%	0. 6%	38, 987	91.1%	0. 6%
アラブ首長国連邦	8, 137	153. 6%	0.4%	30, 261	101.4%	0.4%
イラン	2, 354	全増	0.1%	8, 726	5. 4倍	0.1%
 アフリカ	14, 364	111.9%	0. 8%	48, 338	58. 2%	0. 7%
南アフリカ共和国	14, 151	110. 3%	0.8%	46, 020	58.0%	0.7%
エジプト	213	全増	0.0%	2, 318	83.0%	0.0%

## **◎鹿児島税関支署管内 輸入地域(国)別表** [平成22年4月分]

(単位:千円)

		当 月 分		1	月以降累計	
- 地域(国)別	 価 額	前年同月比	構成比	価 額	前年同期比	構成比
総額	109, 144, 032	160. 9%	100. 0%	500, 933, 661	172. 8%	100. 0%
 アジア	13, 687, 111	169. 1%	12. 5%	47, 115, 243	131. 6%	9. 4%
大韓民国	626, 009	2. 1倍	0. 6%	2, 326, 606	144.3%	0. 5%
中華人民共和国	4, 025, 204	165. 3%	3. 7%	11, 462, 898	183. 2%	2.3%
台湾	298, 671	120. 8%	0. 3%	1, 132, 355	130. 1%	0. 2%
ベトナム	244, 465	80. 1%	0. 2%	843, 095	23. 7%	0. 2%
タイ	564, 899	2. 7倍	0. 5%	2, 519, 877	174. 2%	0.5%
シンガポール	16, 067	113. 1%	0.0%	83, 465	124.6%	0.0%
マレーシア	12, 543	5. 1倍	0.0%	61,017	2. 2倍	0.0%
フィリピン	204, 532	107. 2%	0. 2%	621, 255	105.6%	0.1%
インドネシア	7, 178, 995	185. 7%	6.6%	24, 652, 062	145. 4%	4.9%
ミャンマー	2, 559	16. 8%	0.0%	45, 602	3倍	0.0%
インド	493, 776	97.0%	0. 5%	3, 342, 863	75.8%	0.7%
モルディブ	16, 320	全増	0.0%	16, 320	全増	0.0%
大洋州	732, 552	49. 1%	0. 7%	4, 210, 742	69. 2%	0. 8%
オーストラリア	661, 579	51.4%	0. 6%	3, 428, 456	65. 5%	0.0%
ニュージーランド	17, 184	118. 1%	0.0%	127, 802	182. 8%	0.0%
ミクロネシア	53, 789	全増	0.0%	137, 196	18倍	0.0%
北米	5, 680, 656	110.0%	5. 2%	20, 560, 787	96. 8%	4. 1%
カナダ	96, 676	42. 7%	0. 1%	726, 454	127. 2%	0. 1%
アメリカ合衆国	5, 583, 980	113. 1%	5. 1%	19, 834, 333	96. 0%	4. 0%
中南米	1, 647, 365	5. 4倍	1.5%	5, 096, 931	3倍	1.0%
メキシコ	100, 673	6. 7倍	0. 1%	277, 763	7. 6倍	0. 1%
エクアドル	12, 343	27. 7%	0. 1%	83, 325	61. 5%	0. 1%
ペルー	300, 976	7. 5倍	0. 3%	837, 596	132. 7%	0.0%
チリ	35, 754	18. 7%	0. 0%	235, 179	40.6%	0.0%
ブラジル	518, 479	34. 5倍	0. 5%	2, 569, 969	24. 8倍	0. 5%
アルゼンチン	679, 140	全増	0. 6%	1, 047, 202	5. 1倍	0. 2%
西欧	190, 698	148. 2%	0. 2%	6, 632, 960	12. 6倍	1. 3%
オランダ	24, 498	14. 3倍	0.0%	51, 867	198. 5%	0. 0%
ベルギー	88, 000	156. 6%	0. 1%	240, 000	94. 5%	0.0%
フランス	37, 613	全増	0. 0%	57, 598		0.0%
ドイツ	40, 171	五·5 殆全増	0. 0%	6, 232, 678	分 全 増	1. 2%
中東欧 • ロシア等	10, 218, 119	2. 8倍	9. 4%	34, 023, 113	2. 5倍	6. 8%
ポーランド	2, 398	全増	0.0%	2, 398	全増	0.0%
ロシア	9, 885, 174	五年 3倍	9. 1%	32, 823, 519	2. 5倍	6.6%
ウクライナ	329, 940	99. 4%	0. 3%	1, 195, 711	2. 37 <u>1</u> 196. 7%	0. 2%
	68, 800, 217	150. 8%	63. 0%	353, 952, 896	180. 1%	70. 7%
<b>**</b>   イラン		<u> </u>				
イラン   イラク	3, 816, 342 5, 827, 852	38. 1% 全増	3. 5% 5. 3%	27, 161, 482 33, 918, 350	77. 6% 3. 2倍	5. 4% 6. 8%
ーイフク サウジアラビア	34, 894, 565	i I		133, 140, 951	<b>I</b>	
クウェート	17, 291, 672	3. 5倍 4. 5倍	32. 0% 15. 8%	35, 867, 044	2. 4倍 92. 7%	26. 6% 7. 2%
カタール	2, 813, 867	4. 5倍 33. 2%	2. 6%	30, 914, 444	92. 7% 174. 9%	6. 2%
オマーン	2, 464, 971	168. 8%	2. 3%	32, 193, 468	8. 7倍	0. 2%
イスラエル	5, 298	全増	0.0%	19, 891	4. 6倍	0.0%
ヨルダン	1, 200, 571	全増	1. 1%	1, 200, 571	全増	0. 2%
アラブ首長国連邦	485, 079	4. 1%	0. 4%	59, 536, 695	172.0%	11. 9%
アフリカ	8, 183, 553	2. 5倍	7. 5%	29, 337, 228	2. 1倍	5. 9%
スーダン	8, 183, 553	2. 8倍	7. 5%	21, 832, 634	160. 8%	4. 4%
	0, 100, 000	2.01百	1. 070	41, 002, 004	100.070	4. 470

(単位:千円)

			輸	出						輸	入			1)
区分	品 名	数量	数量	価 額		司月比	構成比	品 名	数量	数量	価 額	前年同		構成比
	総額	単位		468,685	数量	価額 91.4%		総額	単位		96,810,038	数量	価額 165.3%	100.0%
	食料品及び動物			2, 086		1. 2%		食料品及び動物					123. 5%	4. 5%
	その他の調製食料品			2, 086 2, 086		133.6%	0.4%	肉類及び同調製品	MT	168	<b>4, 330, 628</b> 29, 218	100.0%		0.0%
	食料に適さない原材料			225, 813		76. 1%		魚介類及び同調製品	MT	523	742, 687	55. 8%		0. 8%
	金属鉱及びくず	МТ	4, 096	· ·	50.0%		48. 2%	魚介類(生鮮・冷凍)	KG	500, 911	726, 123	53. 9%		0.8%
	(鉄鋼のくず)	MT	3, 916				43.0%	穀物及び同調製品	MT	110, 774	2, 665, 408	111.3%		2, 8%
	鉱物性燃料		0,010	1, 400		全増	0. 3%	*	MT	5, 002	287, 740	全増		0.3%
	石油及び同製品			1, 400		全増	0.3%	大麦及びはだか麦	MT	23, 002	524, 757		147.9%	0. 5%
	石油製品			1, 400		全増	0.3%	とうもろこし	MT	74, 540	1, 676, 120		131.5%	1. 7%
	化学製品			21, 279		126. 7%	4. 5%	こうりゃん (飼料用)	MT	8, 230	176, 791	43. 5%	54. 2%	0. 2%
	医薬品	KG	2,080	4,672	全増	全増	1.0%	果実及び野菜	KG	171, 400	17, 685	146.6%	118.6%	0.0%
	プラスチック	MT	423	16, 607	68. 2%	98. 9%	3.5%	野菜	KG	171, 400	17, 685	146.6%	118.6%	0.0%
	原料別製品			4, 092		96.8%	0.9%	飼料	MT	19, 879	875, 630	69.0%	71.7%	0.9%
鹿	非金属鉱物製品			3, 696		87.4%	0.8%	ふすま	MT	802	16, 757	全増	全増	0.0%
旧	金属製品			396		全増	0.1%	植物性油かす	MT	17, 535	699, 788	67. 2%	66. 2%	0.7%
児島	より線・綱及び網類	MT	0	396	全増	全増	0.1%	魚の粉及びミール	MT	674	99, 689	70.3%	122.7%	0.1%
局	機械類及び輸送用機器			214, 015		13.4倍	45. 7%	食料に適さない原材料			48, 460		16.2倍	0. 1%
税	輸送用機器			214, 015		全増	45.7%	採油用の種・ナット及び核	MT	1, 041	42, 308	全増	全増	0.0%
関	船舶類	NO	1	214, 015	全増	全増	45.7%	大豆	MT	1, 041	42, 308	全増		0.0%
幸								粗鉱物	MT	2, 522	6, 152	全増	全増	0.0%
関   支   署								粗鉱物(除りん鉱石)	МТ	2, 522	6, 152	全増		0.0%
13								鉱物性燃料			91, 187, 073		165. 6%	94. 2%
								石油及び同製品			91, 187, 073		165.6%	94. 2%
								原油及び粗油	KL	1, 961, 734		102. 9%		94. 1%
								石油製品	<b> </b>		80, 418		135.9%	0.1%
								化学製品			1, 233, 708		<b>殆全増</b>	1. 3%
								元素及び化合物	MT	940	33, 137	Δ.μά	全増	0.0%
								無機化合物肥料	MT MT	248	33, 137	全増		0.0%
								原料別製品	MIT	21500	1, 200, 571 <b>7, 327</b>		殆全増 88.1%	1. 2% <b>0. 0%</b>
								金属製品			7, 327		127. 2%	0.0%
								雑製品			2, 842		全増	0.0%
								その他の雑製品			2,842		全増	0.0%
											5, 0.15		H	0.070
										İ				
	総額			305,636		43.2%	100.0%	総額			185,616		150.3%	100.0%
	食料品及び動物			13, 176		165. 7%					67, 878		148. 8%	36. 6%
	肉類及び同調製品	MT	3			196.0%	3. 9%	生きた動物	NO	104	67, 878	150. 7%	148.8%	36. 6%
	魚介類及び同調製品	MT	0			178. 2%		馬	NO	104	67, 878		148. 8%	36. 6%
	魚介類 (生鮮)	MT	0		-	178. 2%	0.4%	化学製品	<b></b>		3, 290		2. 9倍	1.8%
	化学製品			1,812		162. 2%	0.6%	その他の化学製品	MT	0	3, 290	全増		1.8%
鹿	精油・香料及び化粧品類	MT	1	1,812	全増	全増	0.6%	機械類及び輸送用機器			112, 796		156. 5%	60.8%
児島	くつずみ及びクレンザー類	MT	0	1, 381	全増	全増	0.5%	電気機器			112, 796		全増	60.8%
島	原料別製品			13, 984		177. 1%	4.6%	家庭用電気機器			8, 751		全増	4.7%
壺	金属製品			13, 984		2. 2倍	4.6%	特殊取扱品			1, 652		49. 9%	0.9%
空港	手道具類及び機械用工具	KG	550	13, 984	2. 6倍	21. 2倍	4.6%	再輸入品			1,652		49.9%	0.9%
冷	機械類及び輸送用機器			276, 664		57.1%	90. 5%							
出	一般機械			23, 000		43.0%	7. 5%							
張	加熱用・冷却用機器			213		全増								
所	ポンプ及び遠心分離機			273		18. 2%								
'''	電気機器			248, 703		57. 7%								
	重電機器			7, 422		全増	2.4%							
	半導体等電子部品			241, 281		56.5% 全地	78.9%							
	輸送用機器 航空機類			4, 961 4, 961		全増 全増	1.6% 1.6%							
	W 194795			1, 501		_10.6日	1.0/0							

### 15				±A.	THE STATE OF THE S						±A	1			:: 千円)
************************************	区分		数量	輸	H Inc. 465	前年	司月比	## <del>  1</del>   1   1   1   1   1   1   1   1   1		数量	輸	<b>入</b>	前年[	司月比	4# -45 1.1
				数重				<b>博</b>	品 名	単位	数 重	1曲 額			構成比
中央		総額			946,989		139.2%	100.0%	総額			11,106,892		144.5%	100.09
### PART									7					116.0%	58. 9
##						l :									36. 7
## 1			MT	136		137.4%									30. 7
大田本語の												· ·			5. 9
			KL	26	<b></b>	162.5%									21.8
## 25.5 (17) 14(6) 2.7 (18)			1400	055		05 00/								73. 8%	0.4
APP			MI	655		85.0%	·	· ·							11.3
本								· ·		MI	2, 849		130.3%	2倍	3. 4 <b>16. 8</b>
			МТ	508		29 1%			· ·	МТ	6 559		140 3%		16. 1
					· ·		·	· ·			<i>'</i>			2. 7倍	13. 2
##	#													2. 4倍	2. 9
一			ļ <b>.</b>	<b></b>	<b></b>	ļ				1	1, 100		1001270	145. 8%	5. 2
16.820   20.62   1.68   188.   13.182   2.95   20.05   11.05   1.05	⑪							· ·				-		155. 2%	4. 0
		化学製品			16, 820		2倍	1.8%	有機化合物					188. 7%	2. 4
	出	プラスチック	MT	311	13, 182	90.4%	158.0%	1.4%	無機化合物	MT	2, 361	181, 465	118.9%	123. 2%	1.6
予している		原料別製品	····	<u> </u>				56. 7%	プラスチック	MT	207			57. 7%	0.3
19.9   19.9		ゴム製品	MT	1, 587	527, 222	128.3%	116.5%	55. 7%	その他の化学製品	MT	453	28, 259	2. 3倍	141.7%	0.3
機械策反の確認用機器	ולז	ゴムタイヤ及びチューブ	KG	1, 571, 437	518, 398	130.0%	117.9%	54.7%	原料別製品	[		636, 159		130. 2%	5. 7
機械薬及び輸送用機器		金属製品			6, 528		2. 6倍	0.7%	織物用糸及び繊維製品			61, 188		126.1%	0.6
一般機様 KG 151,032 19,631 159.05 157.95 2.15 無機機及び確認用機器 1,197,814 43.		鉄鋼製くさり及び同部分品	MT	44	6, 528		21. 9倍	0.7%	金属製品			478, 852		2. 1倍	4.3
原動機		機械類及び輸送用機器			48, 661		162. 1%	5. 1%	鉄鋼製構造物及び同建設機材	MT	2, 020	242, 939	殆全増	殆全増	2. 2
報義用機器 1,197,814 月 177,7% 0.88 電気機器 1,191,1515							·	2.1%	*			1, 238, 591		10.7倍	11. 29
輸送用機器			KG	151, 032	19, 631	159.0%		2. 1%				28, 024		43.7%	0.39
自動車の部分高   15   15   15   15   15   15   15   1														殆全増	10.8
自動車の部分品   KG   182、021   15、576   2.5倍   199、7%   1.6%   本典数品   108.6%   3.6%   大阪   200   36,929   175、   175										<b> </b>				全増	10.79
特別の政権機関   134、218						l :								72. 1%	1. 6
再輸出品			KG	182, 024		2.5倍			• • •	KG	101, 144	<i>'</i>	47. 9%		0. 3
							•							175. 2%	0. 39
大料品及び動物   18		于 <b>押</b> (江) á à			34, 218		108.6%	3.6%	ての他の雑製品			68, 285		112. 5%	0.69
大料品及び動物					137,864		168.1%	100.0%	総額			496,207		54.5%	100.09
内頸及び阿調製品   MT   118   13,196   4.7倍   4.5倍   9.6%   物数をび阿調製品   MT   199   13,235   2.1倍   198.   198.   198.   14,151   65.8%   85.2%   10.3%   果実及び野菜   KG   56,749   12,837   112.6%   109.   109.   14,151   12,987   70.6%   73.3%   9.4%   109.   14,000   14,000   128,757   161.2%   138.   138.   138.   14,014   14,000		食料品及び動物			40, 334		108. 3%	29. 3%	食料品及び動物			157, 715		108.0%	31. 89
協介類及び阿調製品   MT   77   14,151   65.8%   85.2%   10.3%   果実及び野菜   KG   56,749   12,837   112.6%   109.			MT	118		4. 7倍		•	•	MT	190		2. 1倍	•	2. 7
たき無料 (ペットフードを含む) MT 24 12,987 70.6% 73.3% 9.4% 魚の物及びミール MT 747 110,970 84.2% 125.		魚介類及び同調製品	MT	77	14, 151	65.8%	85. 2%	10.3%	果実及び野菜	KG	56, 749			109.8%	2.6
大内内 原皮及び毛皮 (未仕上) 金属鉱及びぐず (鉄鋼のくず)         所		飼料	MT	24	12, 987	70.6%	73.3%	9. 4%	飼料	MT	1, 767				25. 9
原皮及び毛皮(朱仕上)   MT   53   5,934   49.5%   75.0%   4.3%   粗鉱物   MT   412   10,168   3.2倍   3.1   3.1   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.3   3.2   3.3   3.2   3.3   3.3   3.2   3.3		配合飼料 (ペットフードを含む)	MT	24	12, 987	70.6%	73.3%	9.4%	魚の粉及びミール	MT	747	110, 970	84.2%	125.6%	22. 49
内出 出版 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本	ш	食料に適さない原材料			60, 165		6倍	43.6%	食料に適さない原材料	1		23, 723		3. 7倍	4.8
(鉄鋼のくず)   MT   763   45,803   全増   全増   全増   33.2%   天然ガス及び製造ガス   MT   38   9,530   152.0%   148.		原皮及び毛皮 (未仕上)	MT	53	5, 934	49.5%	75.0%	4.3%	粗鉱物	MT	412	10, 168	3. 2倍	3.1倍	2.09
大字製品		金属鉱及びくず	MT	841	50, 455	全増	全増	36.6%	鉱物性燃料			10, 242		159. 2%	2. 19
抗しにニール樹脂       MT       99       3,959       85.3%       90.3%       2.9%       その他の化学製品       MT       836       43,216       119.9%       113.         域化ビニール樹脂       MT       99       3,959       4倍       5.1倍       2.9%       原料別製品       本製品及びコルク製品 (除家具)       179,777       203,695       32.4         原料別製品       ゴム製品       MT       77       2,007       全増       全増       1.5%       19.1%       木製品及びコルク製品 (除家具)       MT       10,173       173,996       30.9%       27.         裁綱       MT       493       21,358       140.1%       124.8%       15.5%       非金属鉱物製品       MT       600       7,173       全増       全         接綱       MT       20       2,373       全増       全増       4.2%       機械類及び輸送用機器       MT       60       7,173       全増       全         機械類及び輸送用機器       4,007       48.8%       4.2%       機械類及び輸送用機器       MT       60       7,173       全増       59.         本料品及び耐物物       金幣       4,007       48.8%       4.2%       機械類及び輸送用機器       MT       545,279       103.4         本門       金幣       4.1       4.007       2.9%       71.8%       100.0% </td <td>出</td> <td>(鉄鋼のくず)</td> <td>MT</td> <td>763</td> <td>45, 803</td> <td>全増</td> <td>全増</td> <td>33. 2%</td> <td>天然ガス及び製造ガス</td> <td>MT</td> <td>38</td> <td>9, 530</td> <td>152.0%</td> <td>148. 2%</td> <td>1.9</td>	出	(鉄鋼のくず)	MT	763	45, 803	全増	全増	33. 2%	天然ガス及び製造ガス	MT	38	9, 530	152.0%	148. 2%	1.9
抗しにニール樹脂       MT       99       3,959       85.3%       90.3%       2.9%       その他の化学製品       MT       836       43,216       119.9%       113.         域化ビニール樹脂       MT       99       3,959       4倍       5.1倍       2.9%       原料別製品       本製品及びコルク製品 (除家具)       179,777       203,695       32.4         原料別製品       ゴム製品       MT       77       2,007       全増       全増       1.5%       19.1%       木製品及びコルク製品 (除家具)       MT       10,173       173,996       30.9%       27.         裁綱       MT       493       21,358       140.1%       124.8%       15.5%       非金属鉱物製品       MT       600       7,173       全増       全         接綱       MT       20       2,373       全増       全増       4.2%       機械類及び輸送用機器       MT       60       7,173       全増       全         機械類及び輸送用機器       4,007       48.8%       4.2%       機械類及び輸送用機器       MT       60       7,173       全増       59.         本料品及び耐物物       金幣       4,007       48.8%       4.2%       機械類及び輸送用機器       MT       545,279       103.4         本門       金幣       4.1       4.007       2.9%       71.8%       100.0% </td <td>張 </td> <td>化学製品</td> <td></td> <td></td> <td>3, 959</td> <td></td> <td>73. 2%</td> <td>2. 9%</td> <td>化学製品</td> <td></td> <td></td> <td>48, 989</td> <td></td> <td>105. 5%</td> <td>9.99</td>	張	化学製品			3, 959		73. 2%	2. 9%	化学製品			48, 989		105. 5%	9.99
塩化ビニール樹脂 MT 99 3,959 4倍 5.1倍 2.9% 原料別製品 原料別製品 ゴム製品 MT 7 2,007 全増 全増 1.5% バルブウッド等 MT 10,173 173,996 30.9% 27. 紙類及び同製品 MT 493 21,358 140.1% 124.8% 15.5% 非金属鉱物製品 9,378 4.1 接網 MT 20 2,373 全増 全増 1.7% 鉄鋼 MT 60 7,173 全増 全 接 1.7% 鉄鋼 MT 60 7,173 全増 全 接 4.007 49.0% 2.9% 一般機械 31,227 52. 表 4,007 49.0% 2.9% 一般機械 31,227 52. 表 4,007 49.0% 2.9% 一般機械 31,227 52. 未 4,007 49.0% 2.9% 一般機械 545,279 121.3% 103.4 未 5,649 545,279 123.2% 112. 上 5,549 545,279 123.2% 112. 上 5,549 545,279 123.2% 112.	所	プラスチック	MT	99	3, 959	85.3%	90.3%	2.9%	その他の化学製品	MT	836	43, 216	119.9%	113.7%	8. 7
ゴム製品   MT   7   2,007   全増   全増   1.5%   バルブウッド等   MT   10,173   173,996   30.9%   27.   173,996   30.9%   27.   173,996   30.9%   4.1   174,8%   15.5%   非金属鉱物製品   9,378   4.1	"	塩化ビニール樹脂	MT	99	3, 959	4倍	5. 1倍	2. 9%	原料別製品			203, 695		32. 4%	41. 1
新類及び同製品   MT   493   21,358   140.1%   124.8%   15.5%   非金属鉱物製品   鉄鋼   MT   60   7,173   全増   全増   上								19. 1%						28.8%	36. 2
禁卵   MT   20   2,373   全増   全増   1.7%   禁卵   MT   60   7,173   全増   全   接続類及び輸送用機器   電気機器   4,007   49.0%   2.9%   一般機械   一般機械   54,079   52.   52.   52.   545,279   103.   545,279   121.3%   103.   545,279   121.3%   103.   545,279   121.3%   103.   545,279   121.3%   103.   545,279   123.2%   112.   545,279   123.2%   112.   545,279   123.2%   112.   545,279   123.2%   112.   545,279   123.2%   123.						l :		1.5%		MT	10, 173		30. 9%		35. 1
機械類及び輸送用機器					· · · · · ·								4	4. 1倍	1. 9
電気機器 4,007 49.0% 2.9% 一般機械 31,227 52.  * 数値 22,682 71.8% 100.0% 数額 545,279 103.6			MT	20		全増				MT	60		全増	全増	1.4
大大   大木   大木   大木   大木   大木   大木   大木								· ·						59. 4%	
大れ 魚弁組及び動物 魚介類及び同調製品 MT 271 22,682 91.6% 71.8% 100.0% 食料品及び動物 魚介類及び同調製品 MT 271 22,682 91.6% 71.8% 100.0% 魚介類及び同調製品 MT 5,649 545,279 121.3% 103.														52. 0%	6. 3
枕     魚介類及び同調製品     MT     271     22,682     91.6%     71.8%     100.0%     魚介類及び同調製品     MT     5,649     545,279     121.3%     103.       崎     魚介類(生鮮)     MT     271     22,682     91.6%     71.8%     100.0%     魚介類(生鮮・冷凍)     KG     5,648,660     545,279     123.2%     112.       出     長     1														103.3%	100.0
崎 魚介類 (生鮮) MT 271 22,682 91.6% 71.8% 100.0% 魚介類 (生鮮・冷凍) KG 5,648,660 545,279 123.2% 112. 出	枕											-		103. 3%	
出					· ·		·	· ·							100.0
張	_	魚介類 (生鮮)	MT	271	22, 682	91.6%	71.8%	100.0%	魚介類(生鮮・冷凍)	KG	5, 648, 660	545, 279	123. 2%	112.1%	100.0
	1111														
	張														
	張														

# 外国貿易船入港状況表(速報)

[平成22年4月分]

単位:隻

区分		19年	20年	21年	<u>単位:</u>			
					4月	前年同月比	累計	前年同期比
鹿児島港	日本籍	97	114	81	39	102.6%	74	139.6%
	外国籍	259	236	274	25	108.7%	86	95.6%
	計	356	350	355	64	104. 9%	160	111. 9%
	日本籍	24	18	20	1	100.0%	5	83.3%
喜 入 港	外国籍	194	193	169	12	92. 3%	56	91.8%
	計	218	211	189	13	92.9%	61	91.0%
	日本籍	8	8	2	2	2倍	3	150.0%
志布志港	外国籍	709	643	722	57	100.0%	228	97.9%
	計	717	651	724	59	101. 7%	231	98.3%
川内港	日本籍	9	6	-	_	全減	_	全減
	外国籍	98	90	85	7	100.0%	31	100.0%
	計	107	96	85	7	87. 5%	31	88.6%
	日本籍	1	2	1	1	100.0%	2	2倍
枕崎港	外国籍	22	21	39	3	150.0%	18	2. 3倍
	計	23	23	40	4	133. 3%	20	2. 2倍
計	日本籍	139	148	104	43	102. 4%	84	127. 3%
	外国籍	1, 282	1, 183	1, 289	104	102.0%	419	99. 1%
	計	1, 421	1, 331	1, 393	147	102. 1%	503	102. 9%

# 外国貿易機入港状況表(速報)

[平成22年4月分]

単位:機

							十世・収
区分	19年	20年	21年	平成22年			
194	204	214	4月	前年同月比	累計	前年同期比	
鹿児島空港	294	367	289	22	95. 7%	94	90. 4%

# 平成22年度 食品輸出促進 実証モデル事業のご案内

この度、当協会では鹿児島県の委託を受け、川内港および志布志港を活用した食品輸出の促進 を目的とした「平成 22 年度食品輸出促進実証モデル事業」を実施します。

この事業は、両港から外貨定期コンテナ船を利用し、なおかつ混載コンテナにより本県産品の 食品を輸出する方に対して、輸出にかかる経費の一部を助成するというものです。

助成制度の活用をご希望の方は、協会ホームページ (  $\underline{\text{http://www.kibc - jp.com/}}$  ) より申込書・提出様式をダウンロードし、FAX または E -  $\underline{\text{mail}}$  にて事務局までお申込ください。

#### 【助成対象者】

志布志港または川内港からの輸出であること。

本県で生産または製造された食品衛生法第4条に規定する食品の輸出であること。

製造者または生産者が異なる食品が混載されているコンテナ輸出であること。

平成 22 年 4 月 1 日から平成 23 年 3 月 31 日までに実施された輸出であること。

### 【助成の対象となる経費】

以下の経費のうち、貿易条件により輸出者が負担しなければならないもので、関係書類等により金額の確認が必要なもの。

国内輸送費(梱包料,集荷・内陸輸送料等)

通関・船積諸経費(コンテナ詰め料,ドレージ料,通関料,税関検査料,通関業者取扱料, ターミナルハンドリングチャージ 等)

海上運賃(バンカーサーチャージ等割増運賃を含む。)

各種手数料(輸出代行料,BL(船荷証券)発行手数料,各種書類作成料 等)

各種証明書等申請料(検疫申請,原産地証明書,衛生証明書等)

貨物海上保険料

### 【助成金について】

- ・助成金は1輸出者につき500,000円を限度とし、輸出に係る経費の2分の1以内とします。
- ・助成金の交付は申請受付順とし、助成金の交付決定額の累計が予算額を超える場合について は、超過部分については交付を行いません。
- ・同一コンテナに本県産以外の食品や、食品以外の品目が混載されている場合には、輸出総費 総額から当該荷物の容積相当分を控除して助成金を積算します。

お問合せ先: (社)鹿児島県貿易協会

担当:寺薗/地福

〒890-8577 鹿児島市鴨池新町 10番1号(かごしま PR 課内)

TEL: 099-251-8484 FAX: 099-251-8483

E - mail: info@kibc - jp.com



# \*\*\* 薩摩川内港 (川内港)から世界へ!! \*\*\*

(川内港貿易補助金及び寄港曜日変更等のご案内)





【コンテナ船と移動式ハーバークレーン】

【コンテナヤード】

### 1.外貿定期コンテナ航路について

現在,興亜海運株式会社(日本総代理店・三栄海運株式会社)による,薩摩川内港/釜山港を結ぶ国際定期コンテナ航路が開設され,釜山港を経由して中国・東南アジア地域をはじめ,全世界を結ぶ貨物航路として順調に取扱量を伸ばしており安定したサービスの提供を行っています。

<u>なお,平成21年5月22日から運航スケジュールの変更により,薩摩川内港がファーストポート(国内初寄港地)となりました。</u>

これにより、鹿児島県西部地域の企業へのメリットとして、薩摩川内港から釜山港への直接寄港による国内輸送費の削減、釜山港接続による興亜海運のサービスネットワークによる東南アジア/中国/台湾間のサービスが益々便利となり、更に、大手船社による釜山港経由での全世界への物流ルートが確保されます。

また,平成19年3月に,南九州西回り自動車道の『薩摩川内都IC』が開通したことや,『薩摩川内都-市来』間が無料区間であるため,薩摩川内港とのアクセスが更に充実しました。

< 平成 21 年 5 月現在 >

航路名	船舶名 積み個数 (20f コンテナ換算)	船社	寄港曜日	寄港地	船舶代理店 協力会社
韓国航路	N O V A 204 個	興亜海運 株式会社	1便/週(金)	釜山(木)~ <b>薩</b> <b>摩川内(金)</b> ~ 三池(土)~八 代(土)~釜山 (日)	日本通運(株)川内支店 0996 22 4171 中越物産(株) 九州流通事業所 0996 26 3335

### 2.薩摩川内港貿易補助金について

### (1)補助対象者

薩摩川内港において外貿定期コンテナ船又はその他外国貿易船を利用する荷主に対し,かごしま川内貿易振興協会が輸出入に要する経費の一部を補助します。ただし,製紙原材料であるチップの貿易活動は対象外とする。

### (2)補助金の額

1 交付対象者 1 年度当たり 3 0 万円を限度額とする。

- ・コンテナ貨物 コンテナ1個当り2万円(コンテナ種別に関わらず同額)
- ・バラ貨物 貨物1kg当り1円
- 3. CFS (Container Freight Station)の設置について
  - " コンテナ1個に満たない小口貨物(輸出)でも取扱いが可能 "

薩摩川内港鹿児島谷山CFSと薩摩川内港CFSを設置し,コンテナ1個に満たない小口輸出貨物について,釜山経由で世界各地へ向けての輸送サービスを実施しています。 荷主は各CFSに貨物を運び込みますので,これまでのように県外等への長距離国内 輸送をする必要がありませんので,輸送コストの軽減につながります。

是非ご利用下さい。

#### 【設置場所】

・薩摩川内港鹿児島谷山CFS

日本通運株式会社 鹿児島支店 鹿児島海運事業所 倉庫(保税蔵置場)

所在地:鹿児島市南栄4丁目43番地

TEL 099-269-6111 (川内支店 0996-22-4171)

・薩摩川内港 C F S

中越物産㈱九州流通事業所 No.1倉庫(保税蔵置場)

所在地:薩摩川内市港町字唐山6110番196(薩摩川内港内)

T E L 0996-26-3335

4.リーファーコンセントの口数について

440 :5 🗆

5. 夜間照明施設の設置について

平成21年3月に夜間照明施設1基を増設し,コンテナヤード内の夜間照明施設は3基となりました。

6.3軸トレーラの対応について

平成20年4月から,207ィートの国際海上コンテナにフル積載(24トン)する場合,3軸トレーラが必要となり,現行の改造2軸トレーラのままでは,過積載違反となります。

薩摩川内港の各業者は,3軸トレーラを配置しておりますので,フル積載コンテナ を確実に運送できる薩摩川内港のご利用をお願い申し上げます。

### 【問 合 せ】

かごしま川内貿易振興協会(薩摩川内市国際交流センター内)

TEL • FAX 0 9 9 6 - 2 5 - 3 3 0 0

薩摩川内市 商工観光部 企業・港振興課

TEL 0996-23-5111(内線4352)FAX 0996-20-5570

### 国際物流拠点を目指す「志布志港」

### 1. 志布志港の概要

志布志港は、日本の南の端に位置し東アジアに近いという地理的優位性から、九州で唯一の中核国際港湾に位置づけられ、国際物流拠点港として整備が進められております。また、近年志布志港のコンテナ取扱貨物量は増加傾向にあり、これに対応するため、平成9年度から、新若浜地区に多目的国際ターミナルの整備を進めており、平成21年3月には、国際コンテナターミナルの一部供用を開始したところです。

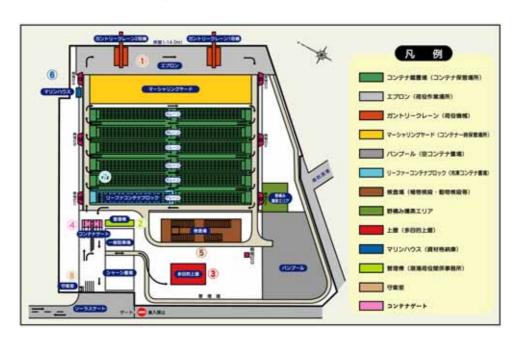


### 2. 新若浜地区「国際コンテナターミナル」について

平成21年3月に供用を開始した,国際コンテナターミナルは,5万トン級のコンテナナ貨物船が接岸できる,水深14mの岸壁1バース(L=280m)とガントリークレーン2基を有しており,コンテナ蔵置場は,12万TEUの蔵置能力を備えています。

この他,コンテナターミナルには,動植物検疫の検査場や多目的上屋1棟,冷凍冷蔵コンテナ用のリーファーコンセント50口などが整備されています。

また,志布志港は,CIQ機能も充実しており,本コンテナターミナルが,指定保税地域に指定されていることから,税関手続きの迅速な処理ができるようになっています。



### 3.利用者に対するインセンティブ

- (1)外貿コンテナ船の係船料とガントリークレーン使用料を1/2減免中。
- (2)新若浜地区国際コンテナターミナルの野積場及びリーファーコンセントの使用料を 1/2減免中(平成21年度~平成22年度の2年間限定)。
- (3)食品を輸出する荷主に対して,コンテナ助成金(2万円/1本)を実施中。 (3)につきましては,志布志市港湾商工課にお問い合わせください。

### 4. 定期航路の状況

志布志港には,外貿内貿について,それぞれ定期船が就航しています。

外貿コンテナ定期航路については,中国・韓国・台湾・フィリピン・香港との間に航路が開設されており,台湾・香港航路(週1便),台湾・フィリピン航路(週1便),韓国航路(週5便),中国航路(週2便)の計4航路週9便があり,国内定期航路についても,東京・大阪・沖縄との間に定期航路が就航しています。

### 外貿コンテナ定期航路のご案内

<平成22年6月現在>

航路(開設)	運航会社	寄港頻度	寄港地	船舶代理店	航路開設
台湾・香港 航路 (週1便)	00CL	1便/週 (土)	志布志 神戸 KTX1~3 KTX1:高雄~香港~シンガポール ~蛇口~厦門 KTX2:レムチャパン~香港~厦門 KTX3:蛇口~香港	東洋埠頭㈱ 志布志支店 099-472-8270	H11.11
台湾・フィリピン 航路 (週 1 便)	東京船舶・ 愛媛 オーシャン ライン	1便/週 (月)	マニラ~高雄~基隆~那覇 ~志布志~門司~中関~松山 ~広島~細島~基隆~マニラ	鹿児島海陸 運送(株) 志布志営業所 099-472-8123	H12.12
	APL	1 便/週 (月)	釜山~志布志~細島 ~宇部~大分~釜山	東洋埠頭㈱ 志布志支店 099-472-8270	H15.6
韓国航路	S T X P A N OCEAN	2 便/週 (火·土)	釜山~志布志~徳山~釜山 ~志布志~釜山	日本通運㈱ 志布志支店 099-472-1121	H18.4
(週5便)	南星海運	1便/週 (金)	釜山~志布志~ 大分~博多~釜山	東洋埠頭㈱ 志布志支店 099-472-8270	H18.4
	興亜海運	1 便/週 (月)	釜山~志布志~清水~豊橋 ~高知~岩国~釜山	東洋埠頭㈱ 志布志支店 099-472-8270	H21.5
中国航路 (週2便)	神原汽船	1便/週 (水) 1便/週 (木)	天津新港~大連~青島~ 福山~水島~広島~志布志 ~寧波~上海 寧波~上海~伊万里~福山 ~水島~広島~志布志~ 天津新港~大連~青島	(株)山下回漕店 099-472-1401 東洋埠頭(株) 志布志支店 099-472-8270	H14.3
(週2使)	民生輪船	休止中	上海~志布志~福山~ 広島~徳山~上海【休止中】 大連~伊万里~志布志~中関 ~大連~青島~福山~高松 ~水島~広島~大連【休止中】	(株)上組 志布志支店 099-473-2486	H14.1

### 【お問い合わせ】

志布志港ポートセールス推進協議会事務局(鹿児島県土木部港湾空港課内)

〒890-8577 鹿児島市鴨池新町 1 0 番 1 号 TEL 099(286)3653 FAX 099(286)5632

E-MAIL sbsport@pref.kagoshima.lg.jp

URL http://www.pref.kagoshima.jp/infra/port/minato/shibushi/

# 引き合い情報・企業情報等を掲載しているホームページ

### JETRO TTPP

http://www.jetro.go.jp/ttppj/

...輸出入,技術提携等の取引相手探しに今すぐ利用できる企業マッチングシステム。

### 日本貿易振興機構(JETRO)

http://www.jetro.go.jp/indexj.html

…国内外の見本市情報がデータベースで検索可能。個人輸入情報,取引情報,投資情報はか。

### Business Mart

http://www.business-mart.ne.jp/

...アジアの国々を中心に世界中からの貿易の引き合い情報を集めたホームページ。

### (社)世界貿易センター(東京)

http://www.wtctokyo.or.jp

...貿易引き合い情報,商品紹介ほか。

### (財)大阪国際経済振興センター(IBPC 大阪)

http://www.ibpcosaka.or.jp/j/

... 会員登録無料の IBPC 貿易引合掲示板。引き合いの検索のほか,掲載も可能。

### WTC JAPAN 貿易引合掲示板

http://www.wtcjapan.ne.jp

...海外取引を希望する中小企業支援のための本格的な無料引合情報サイト。

### (財)大阪産業振興機構 国際経済支援事業部

http://www.ibo.or.jp/

...貿易・投資をはじめとする国際ビジネスを支援。引き合い速報他。

### (財)東京都中小企業振興公社 国際化支援室

http://www.tokyo-trade-center.or.jp/

…国内外の取引き支援情報を発信。 都内中小企業取扱商品情報,輸出入取り扱い企業 情報,業種別各種団体情報の検索システム。

ほかにも海外ビジネス支援センターのホームページのリンク集には引き合い情報を掲載したサイトがございますので,どうぞご利用下さい。(http://www.kibc-jp.com)

### アイエス通訳システムズ

翻訳・通訳サービスを承ります(貿易協会会員は特別割引があります)。 海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

#### 翻訳基本料金

(( 基準翻訳料金表 ))							
日本語:	⇒外国語	40-1K	外国語⇒日本語				
貿易協会会員	一般	言語	貿易協会会員	一般			
¥4,600~	¥5,500~ (23 行/1 頁)	英語	¥2,900~	¥3,500~ (400 字/1 頁)			
¥5,100~	¥6,000~ (400 字/1 頁)	韓国語	¥4,250~	¥5,000~ (400 字/1 頁)			
¥5,100~	¥6,000~ (400 字/1 頁)	中国語	¥5,100~	¥6,000~ (400 字/1 頁)			
¥5,500~	¥6,500~ (A4 サイズ/1 頁)	その他	¥4,250~	¥5,000~ (400 字/1 頁)			



\*\*この他、通訳業務も行っています\*\*

詳しくは、下記へお問いあわせください。

〒892-0824 鹿児島市堀江町 19-6 協栄ビル 2F III: 099-227-5173 Fax: 099-227-2767

く メーリングリストのお知らせ >

◆当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するため、リストに参加している全員に同一のメールを一斉配信するインター ネットの機能を生かしたメーリングリストを開設しています。

貿易協会からは貿易相談の案内やセミナー・イベントなどの最新情報を随時配信しているほか、参加企業・ 団体からもイベントなどの情報配信が行われています。

貿易に絡む各社の PR、他社への呼びかけ、見本市や 商談会情報など、このメーリングリストが商談や情報収集の

周談会情報など、このメーリングリストが問談や情報収集の 場となるよう、是非参加登録していただき、貿易情報等の相互

配信に積極的にご活用下さい!

参加登録は随時受け付けております。関心のある方は事務局までご連絡下さい。

### < ライブラリーご利用のご案内 >

◆当協会とジェトロ鹿児島貿易情報センターで共同運営する、かごしま海外ビジネス 支援センターライブラリーでは、各国の見本市情報、その他貿易に関する様々な情報 をリアルタイムで提供しております。

また、県内企業の方々が自由に使えるパソコンも備えておりますのでインターネットを活用した情報収集にも積極的にご活用ください。

### < 新会員の募集について >

- ◆当協会では新会員を募集しています。ご紹介いただける企業・団体・個人等がございましたら、ご連絡下さいますようお願いいたします。
  - 〇入会金 3,000円
  - 〇年会費 普通会員 24,000円

特別会員 30,000 円

(外国航路船舶会社、通関業者、金融関係、海上保険取扱会社、 保税地域業者および理事、幹事の所属する企業)

「事務局では会員のみなさまからの情報の提供・掲載記事を随時募集しています。 掲載ご希望の方はお気軽にご連絡下さい!